

SL

Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -



HR

Osnovni vodič za rad

- za uporabu bez računala -



МК

Упатство за основни операции

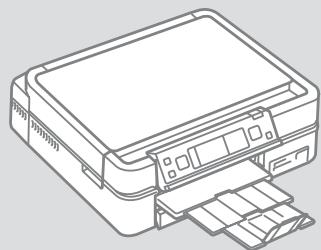
- За употреба без компјутер -



SR

Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



SL Vsebina

O teh navodilih.....	4
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami	5
Pomembna varnostna navodila.....	6
Previdnostni ukrepi za sledilno ploščico	8
Navodila za nadzorno ploščo.....	9
Uporaba zaslona LCD.....	12
Prilagajanje kota nadzorne plošče	14
Uporaba dodatnega hrbtnega pokrova.....	14

Ravnanje z mediji in originali

Izbira papirja.....	16
Vstavljanje papirja	18
Vstavljanje CD-ja/DVD-ja.....	22
Vstavljanje pomnilniške kartice	25
Nameščanje originalov	27

Način kopiranja

Kopiranje dokumentov.....	30
Kopiraj/Obnovi fotografije	32
Kopiranje CD-ja/DVD-ja.....	34
Seznam menijev načina Copy	36

Način Print Photos

Tiskanje fotografij	42
Tiskanje v različnih postavitvah	44
Tiskanje na CD/DVD	46
Tiskanje čestitki	49
Tiskanje z zunanje naprave USB	52
Seznam menijev načina Print Photos	53

Drugi načini

Tiskanje črtnega papirja	58
Tiskanje pobarvanke	60
Skeniranje na pomnilniško kartico	62
Skeniranje na računalnik	63
Varnostno kopiranje na zunanjo napravo USB	64
Seznam menijev drugih načinov	65

Način Setup (Vzdrževanje)

Pregled status kartuš s črnilom	68
Pregled/čiščenje tiskalne glave	70
Poravnava tiskalne glave	72
Tiskanje iz digitalnega fotoaparata	74
Seznam menijev načina Setup	76

Odpravljanje težav

Sporočila o napaki	80
Zamenjava kartuš s črnilom	84
Zastoj papirja	88
Napake tiskalnika	93
Težave s kakovostjo tiskanja	94
Druge težave	98
Posvetovanje z službo za podporo Epson	99
Kazalo	100

HR Sadržaj

O ovom vodiču	4
Napomena o autorskim pravicama	5
Važne sigurnosne upute	6
Mjere opreza na dodirnom zaslonu	8
Vodič za upravljačku ploču	9
Uporaba LCD zaslona	12
Podešavanje kuta upravljačke ploče	14
Uporaba opciskog stražnjeg poklopca	14

Rukovanje medijima i izvornicima

Odarbiti papiria	16
Umetanje papira	18
Umetanje CD/DVD-a	22
Umetanje memorijске kartice	25
Umetanje izvornika	27

Način rada kopiranja

Kopiranje dokumenta	30
Kopiranje/obnavljanje fotografija	32
Kopiranje CD/DVD-a	34
Popis izbornika načina rada Copy	36

Način rada Print Photos

Ispis fotografija	42
Ispis u različitim izgledima	44
Ispis na CD/DVD-u	46
Ispis fotografinskih čestitki	49
Ispis s vanjskog USB uređaja	52
Popis izbornika načina rada Print Photos	53

Drugi načini rada

Ispis linearnih papira	58
Ispis bojanje	60
Skeniranje na memoriju karticu	62
Skeniranje na računalo	63
Izrada pričuvne kopije na vanjskom USB uređaju	64
Popis izbornika drugih načina rada	65

Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte	68
Provjera/čiščenje glave pisača	70
Poravnavanje glave pisača	72
Ispis s digitalnog fotoaparata	74
Popis izbornika načina rada Setup	76

Rješavanje problema

Poručke o pogreškama	80
Zamjena spremnika tinte	84
Zaglavljivanje papira	88
Pogreška pisača	93
Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom	94
Drugi problemi	98
Kontaktiranje Epson podrške	99
Indeks	101

MK Содржина

За ова упатство	4
Забелешка за авторските права	5
Важни безбедносни упутства	6
Претпазливо со допирната подлога	8
Водич за контролната табла	9
Користење на LCD-екранот	12
Прилагодување на аголот на контролната табла	14
Користење на опционалниот заден капак	14
Ракување со хартија и оригиналами	
Избирање хартија	16
Ставање хартија	18
Ставање ЦД/ДВД	22
Вметнување мемориска картичка	25
Ставање оригинални	27
Режим за копирање	
Копирање документи	30
Копирање/реставрирање фотографии	32
Копирање ЦД/ДВД	34
Список на менито на режимот Copy	36
Режим Print Photos	
Печатење фотографии	42
Печатење во различни изгледи	44
Печатење на ЦД/ДВД	46
Печатење фотографски разгледници	49
Печатење од надворешен уред USB	52
Список на менито на режимот Print Photos	53
Друг режим	
Печатење хартија со линии	58
Печатење лист за боенje	60
Сканирање на мемориска картичка	62
Сканирање на компјутер	63
Резервна копија на надворешен уред USB	64
Список на менито на друг режим	65
Режим за поставување Setup (Одржување)	
Проверка на состојбата на касетите со мастило	68
Проверка и чистење на главата за печатење	70
Порамнување на главата за печатење	72
Печатење од дигитален фотоапарат	74
Список на менито на режимот Setup	76
Решавање проблеми	
Пораки за грешки	80
Менување на касетите со мастило	84
Заглавена хартија	88
Грешки на печатачот	93
Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето	94
Други проблеми	98
Контактирање со поддршката на Epson	99
Индекс	102

SR Садржја

O ovom vodiču	4
Obaveštenje o autorskim pravima	5
Važne mere zaštite	6
Mere predostrožnosti u vezi sa dodirnim panelom	8
Vodič za kontrolnu tablu	9
Korišćenje LCD ekranu	12
Prilagodavanje ugla kontrolne table	14
Korišćenje opcionog zadnjeg poklopca	14
Rukovanje medijima i originalima	
Izbor papira	16
Ubacivanje papira	18
Stavljanje CD/DVD diska	22
Ubacivanje memoriske kartice	25
Postavljanje originala	27
Režim kopiranja	
Kopiranje dokumenata	30
Kopiranje/obnavljanje fotografija	32
Kopiranje CD/DVD diska	34
Lista menija režima Copy	36
Režim Print Photos	
Štampanje fotografija	42
Štampanje sa različitim izgledima	44
Štampanje na CD/DVD diskovima	46
Štampanje foto čestitki	49
Štampanje sa spoljnog USB uređaja	52
Lista menija režima Print Photos	53
Režim Ostalo	
Štampanje na papiru sa linijama	58
Štampanje listova za bojenje	60
Skeniranje na memorisku karticu	62
Skeniranje na računar	63
Pravljenje rezervne kopije na spoljnom USB uređaju	64
Lista menija za režim Ostalo	65
Režim Setup (Održavanje)	
Provera statusa kertridža	68
Provera/cišćenje glave za štampanje	70
Poravnavanje glave za štampanje	72
Štampanje sa digitalnog fotoaparata	74
Lista menija režima Setup	76
Rešavanje problema	
Poruke o greškama	80
Zamena kertridža	84
Zaglavljivanje papira	88
Greška stampača	93
Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska	94
Ostali problemi	98
Kontakt sa Epsonovom korisničkom službom	99
Indeks	103

O teh navodilih

O ovom vodiču

Za ova upatstvo

O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Pочитујте ги овие насоки додека го чitate упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				 
Opozorilo: Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.	Previdno: Ukrepe je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.	Morate upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.	Opomba: Opombe vključujejo pomembne informacije in nasvete za uporabo tiskalnika.	Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.
Upozorenje: Potrebno je čvrsto se držati upozorenja kako biste izbjegli tjelesne ozljede.	Pozor: Potrebno je obratiti pozornost kako biste izbjegli oštećenje uređaja.	Potrebno je obratiti pozornost kako bi se izbjegle tjelesne ozljede ili oštećenja uređaja.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.	Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.
Предупредување: Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат тесесни повреди.	Внимание: Забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитува за да се избегнат тесесни повреди и иштетувања на опремата.	Забелешка: Забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот.	Посочува на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.
Upozorenje: Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.	Oprez: Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.	Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Napomena o autorskim pravima

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o autorskim pravima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

Exif Print

PictBridge

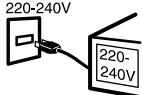
The logo is a black square containing a white stylized 'P' icon and the text 'PRINT Image Matching™' in a sans-serif font.

Pomembna varnostna navodila

Važne sigurnosne upute

Важни безбедносни упатства

Važne mere zaštite

					
Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabel enostavno izključiti.	Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepkki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpiprjate enote za skeniranje.
Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabala može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uredajima.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печатачот близку до сиден штекер, за да може лесно да се откачува кабелот за струја.	Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Користете само извор на напојување како што е назначен на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Uverite se da kabl za napajanje ispunjava odgovarajuće lokalne standarde zaštite.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili stруjen udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepkici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

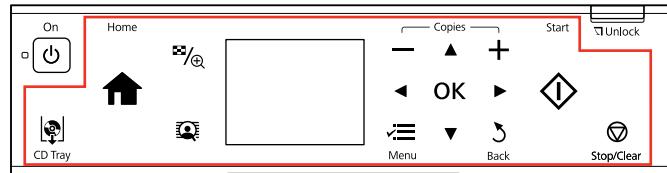
					
V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.	Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.	Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.	Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.	Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanjem in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.	V primeru, da pride črnilo v stik s kožo, jo sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabno ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika.
Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.	Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.	Spremnike za tintu čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.	Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.	Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ni područje oko njega.	Ako ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ako tinta dospije u oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodu ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.
Ne koristite sprejovi što sadrže zapaljivi gasovi vo ili okolu pechatacot. Така може да предизвикате поžar.	Ako ne je posebno objasneto vo dokumentacijata, ne обидувайте се сами да го поправите pechatacot.	Чувайте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пийте го мастилото.	Не пропрсувавјате ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да пропечат.	Ako vadite kasetu со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувайте ја касетата во исти услови како pechatacot. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.	Ako vi капне мастило на кожата, измийте го со sapun и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или имате проблеми со видот, веднаш одете на лекар.
Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.	Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.	Kertridže čuvajte van domaćaja dece i ne pijte mastilo.	Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.	Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, заштитite izlaze za mastilo od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za mastilo i okolnu površinu.	Ako mastilo dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.

Previdnostni ukrepi za sledilno ploščico

Mjere opreza na dodirnom zaslonu

Претпазливо со допирната подлога

Mere predostrožnosti u vezi sa dodirnim panelom



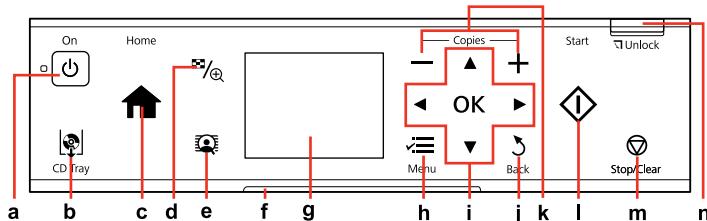
		  
Nežno se dotaknite sledilne ploščice s konico prsta. Ne pritiskajte premočno ali se dotikajte z nohti.	Ne uporabljajte ostrih predmetov ali predmetov s konico, kot so kemični svinčnik, svinčnik, nalivno pero ipd.	Sledilna ploščica je kapacitivna plošča, ki se odziva le na neposreden dotik prsta. Morda se ne bo odzivala na dotik mokrih rok, če nosite rokavice, ali če se je dotikate skozi zaščitno folijo ali nalepke.
Lagano dotaknite zaslon vrhom prsta. Nemojte prejako pritiskati niti kuckati noktima.	Ne rukujte oštrim ni zašiljenim predmetima poput kemijskih olovaka, zašiljenih olovaka, nalivpera i sl.	Dodirni zaslon je kapacitetna dodirna ploča koja reagira samo na izravan dodir prsta. Moguće je da dodirni zaslon ne reagira na dodir vlažnih ruku, ruku u rukavicama ili na dodir preko zaštitne folije ili naljepnice.
Притискајте ја допирната подлога нежно со врвовите на прстите. Не притискајте пресилно и не чукајте со ногтите.	Не работете користејќи остро или зашилени предмети како што се хемиски пенкала, остро моливи, пластични пера и сл.	Допирната подлога е кондензаторска допирна плоча што реагира само кога ќе се донре директно со прст. Допирната подлога може да не реагира на допир со водени раце, ракавици или преку заштитен лист или налепница.
Lagano pritisnite dodirni panel vrhom prsta. Ne pritiskajte prejako i ne dodirujte noktom.	Ne koristite oštре ili šiljate predmete као што су хемијска оловка, остра оловка, перо и сл.	Dodirni panel je elektroprovodan, tako da reaguje samo na direktni dodir prstom. Dodirni panel možda neće reagovati na dodir mokrim rukama, kroz rukavice ili preko zaštitnog lista ili nalepnice.

Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



a	b	c	d	e
Vkljopi/izklopi tiskalnik.	Izvrže in zapre pladenj za CD/DVD.	Vrne se v vrhnji meni. Če je v zgornjem meniju, preklopi med načini.	Spremeni prikaz fotografij ali fotografije obreže.	Funkcijo View PhotoEnhance preklopi na On ali Off.
Isključuje/uključuje pisač.	Izbacuje i zatvara ladicu za CD/DVD.	Vraća se na prvi izbornik. U prvom izborniku, bira način rada.	Mjenja način prikaza fotografija ili ih obreže.	Prebacuje View PhotoEnhance na On ili Off.
Вклучување/исклучување на печатачот.	Отворање и затворање на фиоката за ЦД/ДВД.	Враќање на почетното мени. Во почетното мени, префрлување меѓу режими.	Менување на приказот на фотографиите или отсекување на фотографиите.	Вклучување на View PhotoEnhance On или исклучување Off.
Uključuje/isključuje štampač.	Otvara i zatvara CD/DVD ležište.	Vraća se u glavni meni. U glavnom meniju vrši prebacivanje između režima.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.	Menja View PhotoEnhance na On ili Off.

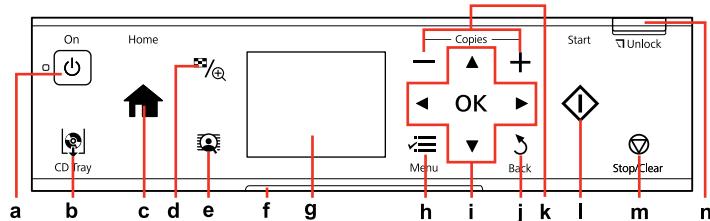
Oblika nadzorne plošče je odvisna od področja.

Izgled upravljačke ploče se razlikuje od lokacije do lokacije.

Дизајнот на контролната табла зависи од земјата.

Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.

f	g	h	i
-	-	✓☰	◀, ▲, ▷, ▼, OK
Indikator statusa pokaže status tiskalnika.	Na zaslonu LCD je prikazan predogled izbranih slik ali pa so prikazane nastavite.	Prikaže podrobne nastavite posameznega načina.	Izbere fotografije in menije.
Statusno svjetlo prikazuje stanje pisača.	Na LCD zaslonu prikazuje se pretpregled odabranih slika ili postavke.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.	Odabire fotografije i izbornike.
Светилката на статусниот индикатор го прикажува статусот на печатачот.	LCD-екранот прикажува преглед на избраните слики или ги прикажува поставките.	Прикажува детални поставки за секој режим.	Избирање фотографии или менија.
Lampica indikatora statusa pokazuje status štampača.	LCD ekran prikazuje pregled izbranih slika ili prikazuje podešavanja.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.	Bira fotografije i menije.



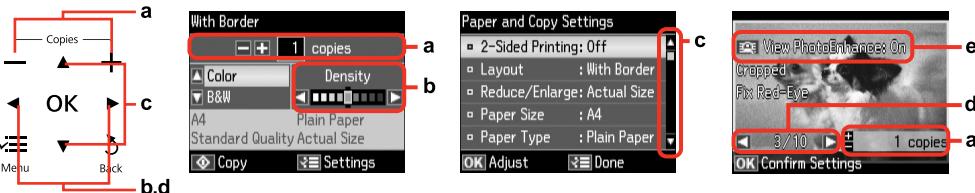
j	k	l	m	n
↶	- , +	◊	ⓧ	▫ Unlock
Prekliče/se vrne v predhodni meni.	Nastavi število kopij.	Zažene kopiranje/tiskanje.	Zaustavi kopiranje/tiskanje ali ponastavi nastavitev.	Zniža nadzorno ploščo. □ ➔ 14
Odbacuje unos/vraća na prethodni izbornik.	Podešava broj kopija koje želite ispisati.	Započinje kopiranje/ispis.	Zaustavlja kopiranje/ispis ili vraća postavke na početnu vrijednost.	Spušta upravljačku ploču. □ ➔ 14
Откажување и враќање на претходното меню.	Одредување број копии.	Почнување копирање или печатење.	Се прекинува копирањето или печатењето или се ресетираат поставките.	Спуштање на контролната табла. □ ➔ 14
Prekida rad/vraća se u prethodni meni.	Podešava broj kopija.	Započinje kopiranje/štampanje.	Prekida kopiranje/štampanje ili ponistiava postavke.	Spušta kontrolnu tablu. □ ➔ 14

Uporaba zaslona LCD

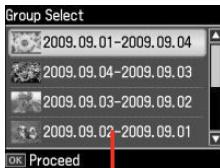
Uporaba LCD zaslona

Користење на LCD-екранот

Korišćenje LCD ekrana



a	b	c	d	e
Z gumbom Copies + ali - nastavite število kopij za izbrano fotografijo.	Pritisnite ▲ ali ▼ in nastavite gostoto.	Pritisnite ▲ ali ▼ in izberite element menija. Osvetlitev se pomakne gor ali dol.	Pritisnite ▲ ali ▼ in spremeni fotografijo, ki je prikazana na zaslunu LCD.	S funkcijo PhotoEnhance lahko samodejno popravite barvo in izboljšate kakovost slik. Prilagojene slike si lahko ogledate tako, da pritisnete gumb in funkcijo View PhotoEnhance nastavite na On .
Koristite Copies + ili - kako biste odabrali koliki broj kopija želite izraditi za neku fotografiju.	Pritisnite ▲ ili ▼ za podešavanje gustoće.	Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste odabrali željeni izbornik. Obilježeno područje se pomiče gore ili dolje.	Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste promijenili fotografiju koja se prikazuje na LCD zaslunu.	Funkcija PhotoEnhance automatski korigira boju i poboljšava kakvoču vaših slika. Možete pogledati predpričaj podešenih slika pritiskom na gumb i postavljanjem View PhotoEnhance na On .
Koristete go Copies + ili - za da go odredite brojot kopii za odbranata fotografija.	Притиснете ▲ или ▼ за да ја одредите густината.	Притиснете ▲ или ▼ за да изберете ставка од менито. Обележувањето се движи нагоре или надолу.	Притиснете ▲ или ▼ за да ја смените фотографијата прикажана на LCD-екранот.	Функцијата PhotoEnhance автоматски ја поправа бојата и го подобрува квалитетот на сликите. Може да ги прегледате прилагодените слики со притискање на копчето и со промена на View PhotoEnhance на On .
Koristite Copies + ili - za podešavanje broja kopija izabrane fotografije.	Pritisnite ▲ ili ▼ za podešavanje gustine.	Pritisnite ▲ ili ▼ za izbor stavke menija. Išcanje se pomera naviše ili naniže.	Pritisnite ▲ ili ▼ da promenite fotografiju prikazanu na LCD ekranu.	Funkcija PhotoEnhance automatski koriguje boju i poboljšava kvalitet slike. Podešene slike možete pregledati pritiskom na dugme promenom View PhotoEnhance na On .



Dejanski prikaz zaslona se lahko rahlo razlikuje od tistih v navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od onih u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаното во овој водич.

Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.

f

Kadar imate na pomnilniški kartici već kot 999 fotografij, se na zaslonu LCD prikaže sporočilo za izbiro skupine. Slike so razporejene po datumu fotografiranja. Za izbiro in prikaz slič v skupini, pritisnite ▲ ali ▼, da izberete skupino in nato pritisnite **OK**. Če želite ponovno izbrati skupino ali mapo, izberite **Print Photos, Select Location** in nato še **Select Group** ali **Select Folder**.

Ako imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD zaslon prikazuje poruku koja vam omogućuje da odaberete grupu fotografija. Slike se raspoređuju prema datumu slikanja. Za odabir i prikaz slika u grupi pritisnite ▲ ili ▼ za odabir grupe, a zatim pritisnite **OK**. Za ponovni odabir grupe ili mape odaberite **Print Photos, Select Location**, a zatim odaberite **Select Group** ili **Select Folder**.

Koga imate повеќе од 999 фотографии на мемориската картичка, LCD-екранот прикажува порака за да ви овозможи избор на група. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да изберете и прикажете слики во група, притиснете ▲ или ▼ за да изберете група и потоа притиснете **OK**. За повторно избирање група или папка, изберете **Print Photos, Select Location**, а потоа изберете **Select Group** или **Select Folder**.

Ako imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD ekran prikazuje poruku koja vam omogućava da izaberete grupu. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste izabrali i prikazali slike u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ da biste izabrali grupu, a zatim pritisnite **OK**. Da biste ponovo izabrali grupu ili direktorijum, izaberite **Print Photos, Select Location**, a zatim **Select Group** ili **Select Folder**.

f



Po 13 minutah nedejavnosti postane zaslon crn, da varčuje z energije. Dotaknite se zaslona za vrnete zaslona u prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocinje radi uštede energije. Dotaknite zaslon za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот потемнува за да штеди енергија. Допрете го екранот за да го вратите во претходната состојба.

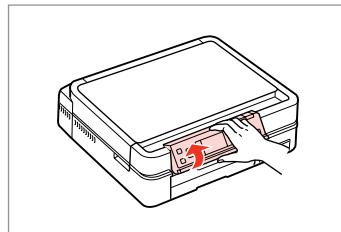
Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Dodirnite ekran da biste ga vratili na prethodno stanje.

Prilagajanje kota nadzorne plošče

Podešavanje kuta upravljačke ploče

Прилагодување на аголот на контролната табла

Prilagođavanje ugla kontrolne table

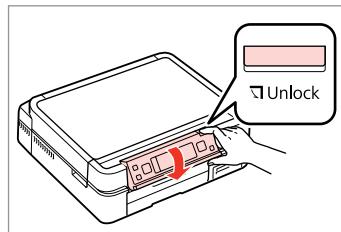


Dvignite ročno.

Podignite ručno.

Подигнете рачно.

Podignite ručno.



Pritisnite □ Unlock in znižajte.

Pritisnite □ Unlock za spuštanje.

Притиснете □ Unlock за да спуштите.

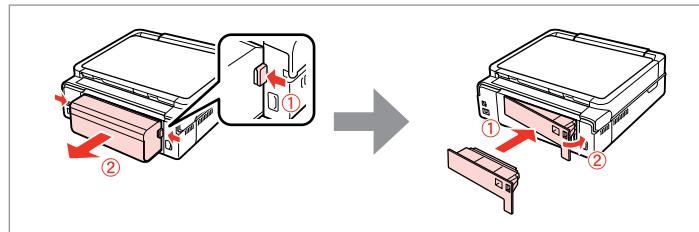
Pritisnite □ Unlock da biste ga spustili.

Uporaba dodatnega hrbtnega pokrova

Uporaba opcionskog stražnjeg poklopca

Користење на опционалниот заден капак

Korišćenje opcionog zadnjeg poklopca



Če ne želite uporabiti 2-stranskega tiskanja, odstranite enoto za samodejno obojestransko tiskanje in jo zamenjate s priloženim zadnjim pokrovom. Za več informacij si oglejte spletna Navodila za uporabo. Glede na regijo, hrbtni pokrov izdelku morda ni priložen.

Ako ne želite koristiti dvostrani ispis, uklonite jedinicu za automatski dvostrani ispis i umjesto nje ugradite stražnji poklopac. Za više informacija, pogledajte Korisnički vodič na Internetu. Ovisno o području, stražnji poklopac se možda ne isporučuje.

Ако не сакате да користите двострано печатење, извадете го Auto Duplexer и заменете го со испорачаниот заден капак. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот. Зависно од земјата, може да нема заден капак.

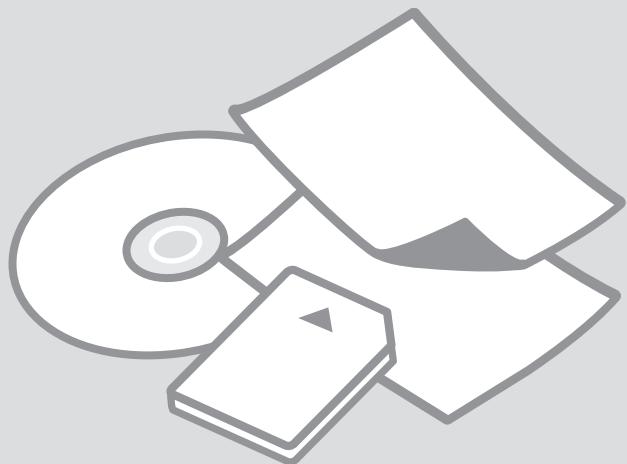
Ako ne želite da koristite dvostrano štampanje, uklonite automat za dvostrano štampanje i vravite priloženi zadnji poklopac. Za dodatne informacije pogledajte elektronski Korisnički vodič. Zadnji poklopac ne mora biti priložen, što zavisi od tržišta.

Ravnanje z mediji in originali

Rukovanje medijima i izvornicima

Ракување со хартија и оригинални

Rukovanje medijima i originalima



Izbira papirja

Odabir papira

Избирање хартија

Izbor papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoložljivost specijalnih papira ovisi o lokaciji.

Достапност на специјалните хартии зависи од земљата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir... * ⁴	Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja	Kapaciteta vstavljanja (listov)	Pladenj		Ako želite ispisivati na ovakav papir... * ⁴	Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pišača	Kapacitet umetanja (u listovima)	Ladica
a	Navaden papir * ¹	Plain Paper	[12 mm] * ² * ³	Glaven					
b	Epson Prvovrstni navadni papir za brizgalne tiskalnike * ¹	Plain Paper	120 * ³	Glaven					
c	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike * ¹	Plain Paper	100 * ³	Glaven					
d	Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	Matte	100	Glaven					
e	Epson Težak matiran papir	Matte	20	Glaven					
f	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Prem. Glossy	20	A4: glaven drug papir: za fotografije					
g	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	Prem. Glossy							
h	Epson Svetleč papir za fotografije	Glossy							
i	Epson Papir za fotografije	Photo Paper							
j	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	Ultra Glossy							
k	Epson Obojestransko matiran papir	Matte	1	Glaven					
l	Epson Nalepke za fotografije	Photo Stickers	1	Za fotografije					

*1 S tem papirjem lahko izvedete lahko 2-stransko tiskanje.

*2 Papir, ki tehta od 64 do 90 g/m².

*3 Za ročno dvostransko tiskanje, 30 listov.

*4 Poglejte v razpredelnicu na desni za poimenovanja papirja v angleščini.

*1 Na ovom papiru je moguć obostrani ispis.

*2 Papir mase od 64 do 90 g/m².

*3 Za ručni obostrani ispis, 30 listova.

*4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papirja.

	Ако сакате да печатите на ваква хартија... * ⁴	Изберете го овој тип на хартија на LCD-екранот	Капацитет за внесување (листови)	Фиока
a	Обична хартија * ¹	Plain Paper	[12 mm] * ² * ³	Главна
b	Првокласна обична хартија за мастило Epson * ¹	Plain Paper	120 * ³	Главна
c	Светло бела хартија за мастило Epson * ¹	Plain Paper	100 * ³	Главна
d	Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	Matte	100	Главна
e	Матна хартија - тешка Epson	Matte	20	Главна
f	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20 A4: Главна Други освен A4: Фото	
g	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy		
h	Сјајна фотографска хартија Epson	Glossy		
i	Фотографска хартија Epson	Photo Paper		
j	Ултрасјајна фотографска хартија Epson	Ultra Glossy		
k	Двострана матна хартија Epson	Matte	1	Главна
l	Фотографски налепници Epson	Photo Stickers	1	Фото

	Ako želite da stampate na ovom papiru... * ⁴	Izaberite ovaj tip papira na LCD ekranu	Kapacitet (listovi)	Ležište
a	Običan papir * ¹	Plain Paper	[12 mm] * ² * ³	Glavno
b	Epson Premium obični papir za inkđet štampače * ¹	Plain Paper	120 * ³	Glavno
c	Epson Blještavo beli papir za inkđet štampače * ¹	Plain Paper	100 * ³	Glavno
d	Epson Papir za inkđet štampače foto kvaliteta	Matte	100	Glavno
e	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavno
f	Epson Premium sjajni foto papir	Prem. Glossy	20 A4: Glavno Ako nije A4: za fotografije	
g	Epson Premium polusjajni foto papir	Prem. Glossy		
h	Epson Sjajni foto papir	Glossy		
i	Epson Foto papir	Photo Paper		
j	Epson Ultra sjajni foto papir	Ultra Glossy		
k	Epson Dvostrani matirani papir	Matte	1	Glavno
l	Epson Foto nalepnice	Photo Stickers	1	Fotografija

*1 Со оваа хартија може да печатате двострано.

*2 Хартија со тежина од 64 до 90 гр./м².

*3 За рачно двострано печатење, 30 листа.

*4 Engleske називи папира можете видети у табели са десне стране.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper Heavy-weight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Ultra Glossy Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

*1 Со оваа хартија може да печатате двострано.

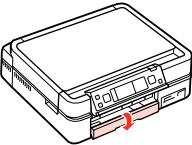
*2 Хартија со тежина од 64 до 90 гр./м².

*3 За рачно двострано печатење, 30 листа.

*4 Видете во табелата десно за англиските имиња на хартиите.

Vstavljanje papirja Umetanje papira Ставање хартија Ubacivanje papira

1



Obrnite.

Preklopite dolje.

Преклопете надолу.

Preklopite nadole.

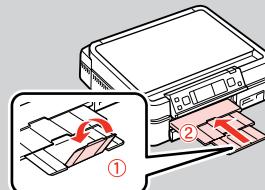


Zaprite izhodni pladenj, če je ta odprt.

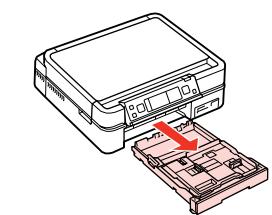
Zatvorite izlazni pretinac ako je izbačen.

Затворете ја излезната фиока ако е отворена.

Uvucite izlazno ležište ako je izvučeno.



2



Prepričajte se, da papir ni vstavljen v foto pladenj.

Provjerite da nema papira u ladici za fotografije.

Погрижете се да нема ставено хартија во фиоката за фотографии.

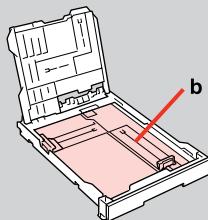
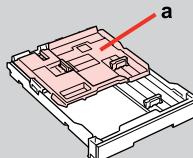
Uverite se da u ležištu za fotografije nema papira.

Izvlecite.

Izvucite.

Извлечете.

Izvucite.



a: Foto pladenj

b: Glavni pladenj

a: Ladica za fotografije

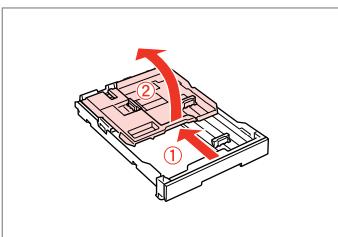
b: Главна ладика

a: Фиока за фотографии

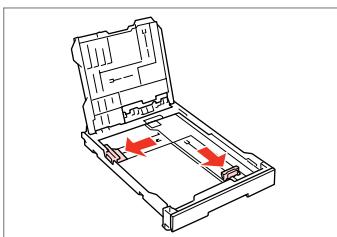
b: Главна фиока

a: Ležište za fotografije

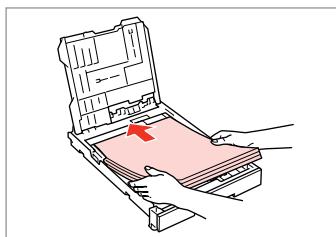
b: Главно лежиште

3

Potisnite in dvignite.
Umetnите i podignite.
Лизгајте и подигнете.
Povucite i podignite.

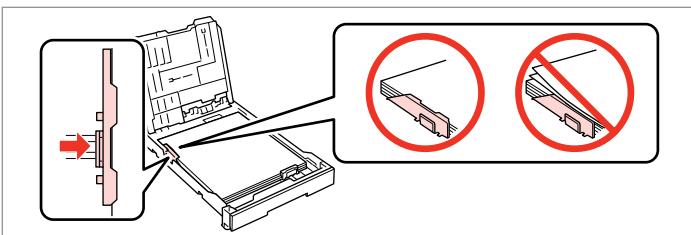
4

Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izvucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон
краевите.
Uhvatite i povucite do stranica.

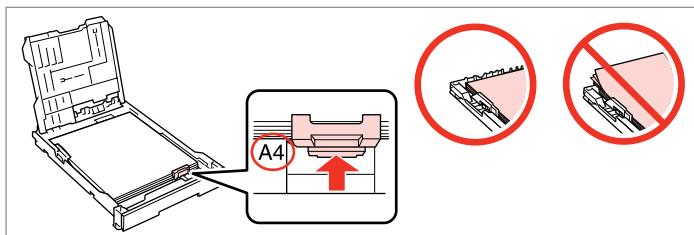
5

Vstavite z natisljivo strano NAVZDOL.
Umetnute stranu za ispis prema
DOLJE.
Ставете ја страната за печатење
НАДОЛУ.
Ubacite stranom na koju se štampa
NADOLE.

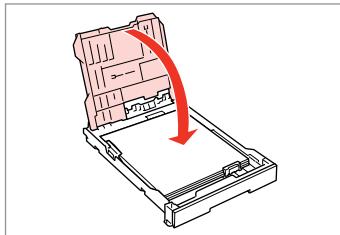
→ 16

6

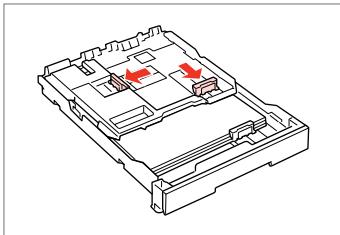
Potisnite do robov papirja.
Umetnите do rubova papira.
Лизгајте кон работите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

7

Potisnite do velikosti papirja.
Umetnите do veličine papira.
Лизгајте до големината на
хартијата.
Pomerite do veličine vašeg papira.

8

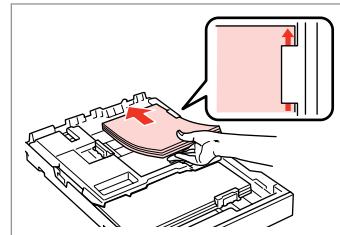
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

9

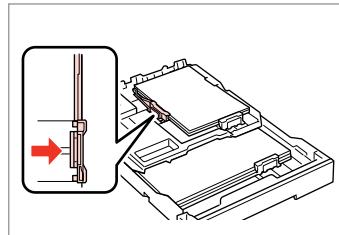
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izvucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Uhvatite i povucite do stranica.

10

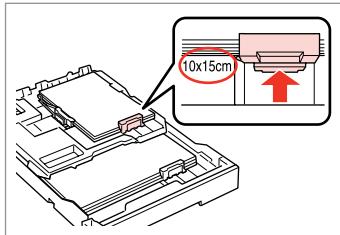
→ 16



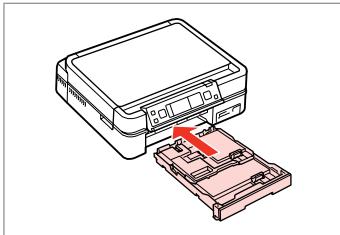
Vstavite z natiskljivo strano NAVZDOL.
Umetnute stranu za ispis prema DOLJE.
Ставете ја страната за печатење НАДОЛУ.
Ubacite stranom na koju se štampa NADOLE.

11

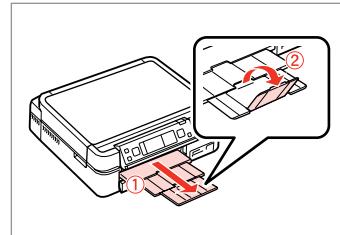
Potisnite do robov papirja.
Umetnute do rubova papira.
Лизгајте кон рабовите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

12

Potisnite do velikosti papirja.
Umetnute do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Pomerite do veličine vašeg papira.

13

Vstavite s kaseto v ravnom položaju.
Umetnute držeći kazetu na ravnom.
Вметнете држејки ја касетата хоризонтално.
Ubacite i pazite da kaseta bude ravana.

14

Izvlecite in dvignite.
Izvucite i podignite.
Лизгајте кон надвор и подигнете.
Izvucite i podignite.



Pred vstavljanjem poravnajte robove papirja.

Poravnajte rubove snopa papira prije nego što ga umetnete u pisač.

Порамнете ги рабовите на листовите пред да ги ставите.

Poravnajte ivice papira pre ubacivanja.

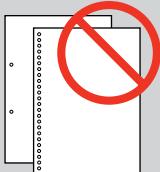


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte upotrebljavati papir s rupicama za uvezivanje.

Ne koristite hrstija so dупки za spira.

Ne koristite perforirani papir.



Pri uporabi papirja velikosti **Legal** glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Pogledajte upute na Internetu u **Korisnički vodič** prilikom korištenja papira veličine **Legal**.

Videte vo elektronското **Упатство за корисникот** кога koristite hrstija so големина **Legal**.

Pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič** ako koristite papir formata **Legal**.



Kasete za papir ne izvlecite ali vstavite med delovanjem tiskalnika.

Nemojte izvlačiti ni umetati kazetu dok je pisač u radu.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека работи печатачот.

Ne vadite i ne stavljajte papir u kasetu dok štampač radi.

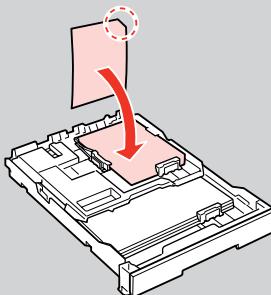


List z nalepkami za fotografije pri vstavljanju obrnите NAVZDOL, kot je prikazano na desni. Ne uporabljajte podpornega lista za vstavljanje, ki ste ga dobili skupaj z Nalepke za fotografije.

Prilikom umetanja lista fotografiske naljepnice, postavite ga prema DOLJE kako je prikazano s desne strane. Nemojte koristiti papir za pomoć pri umetanju koji je isporučen s Fotografske naljepnice.

Кога ставате лист Фотографски налепници, ставете го со лицето НАДОЛУ како што е прикажано оддесно. Не користете го листот за поддршка на полнењето даден со Фотографски налепници.

Kada stavljate list foto nalepnice, stavite licem okrenutim NADOLE, kao što je pokazano na slici desno. Ne koristite list za pomoć pri ubacivanju koji ste dobili uz Foto nalepnice.



Vstavljanje CD-ja/ DVD-ja

Umetanje CD/DVD-a

Ставање ЦД/ДВД

Stavljanje CD/DVD diska



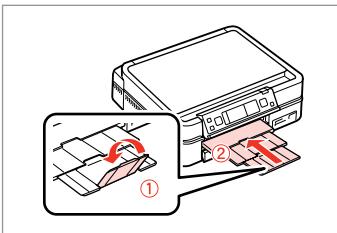
Ko izvržete pladenj za CD/DVD ali nanj nalagate, se prepričajte, da na izhodnem pladnju ni ničesar.

Prilikom vađenja/umetanja ladice za CD/DVD, provjerite je li izlazna ladica prazna.

Kora ja отворате или затворате фиоката за ЦД/ДВД, внимавајте да нема ништо во излезната фиока.

Pri izvlačenju/uvlačenju ležišta za CD/DVD uverite se da na izlaznom ležištu nema ničega.

1



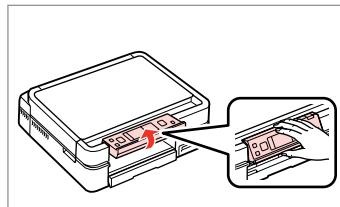
Zaprite zunanji pladenj.

Zatvorite izlaznu ladicu.

Затворете ја излезната фиока.

Zatvorite izlazno ležište.

2 → 14



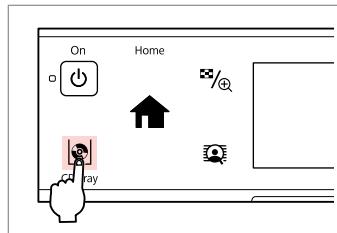
Dvignite v najvišji položaj.

Podignite do kraja.

Подигнете додека може да оди.

Podižite dok je moguće.

3



Izvrzite pladenj za CD/DVD.

Izbacite ladicu za CD/DVD.

Отворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Otvorite CD/DVD ležište.



Pladenj za CD/DVD je že v celoti izvržen ali razširjen.

Ladicu za CD/DVD ne može se dalje izbaciti niti izvući.

Фиоката за ЦД/ДВД не може да се отвори или извлече повеќе.

CD/DVD ležište se više ne može otvoriti ili izvući.



Za tiskanje na 8-cm CD-je glejte internetna Navodila za uporabo.

Za ispis na mini CD-ima od 8 cm pogledajte Korisnički vodič na Internetu.

Za da печатите на ЦД од 8 цм, видете во електронското Упатство за корисникот.

Za štampanje на mini CD-ovima od 8 cm, pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.



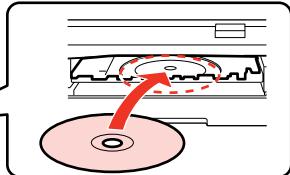
Pladenj za CD/DVD se samodejno zapre po določenem časovnem obdobju. Pritisnite in znova izvrzite.

Ladica za CD/DVD automatski se zatvara nakon određenog vremena. Pritisnite za ponovno izbacivanje ladice.

Фиоката за ЦД/ДВД автоматски се затвора по известно време. Притиснете за да ја отворите повторно.

CD/DVD ležište se automatski zatvara nakon izvesnog vremena. Pritisnite da biste ga ponovo otvorili.

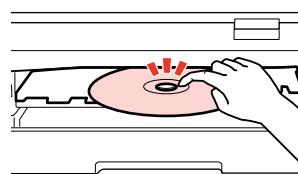
4



Postavite. Pladnja za CD/DVD ne vlecite.
Stavite. Nemojte izvlačiti ladicu za CD/DVD.

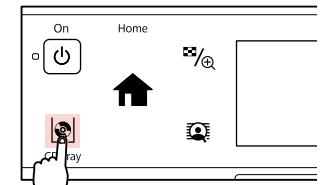
Ставете. Не влечете ја фиоката за ЦД/ДВД.
Ставите. Ne vucite CD/DVD ležište.

5



Na rahlo pritisnite.
Lagano pritisnite.
Притиснете нежно.
Lagano pritisnite.

6



Zaprite pladenj za CD/DVD.
Zatvorite ladicu za CD/DVD.
Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.
Zatvorite CD/DVD ležište.

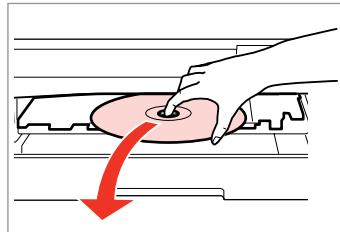
Odstranjevanje CD-ja/DVD-ja

Izvlačenje CD/DVD-a

Вадење ЦД/ДВД

Vađenje CD/DVD-a

1



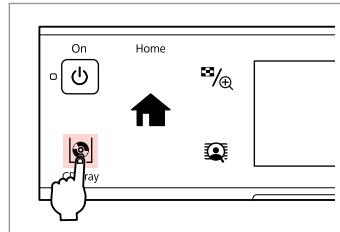
Odstranite vodoravno.

Izvucite vodoravno.

Извадете го хоризонтално.

Izvadite horizontalno.

2



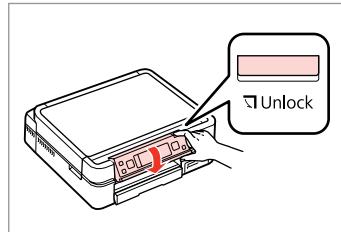
Zaprite pladenj za CD/DVD.

Zatvorite ladicu za CD/DVD.

Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Zatvorite CD/DVD ležište.

3



Znižajte.

Spustite.

Спуштете.

Spustite.

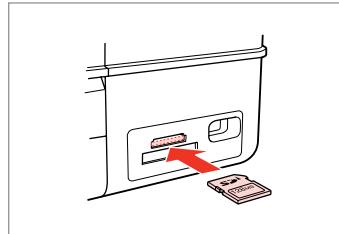
Vstavljanje
pomnilniške kartice

Umetanje
memorijske kartice

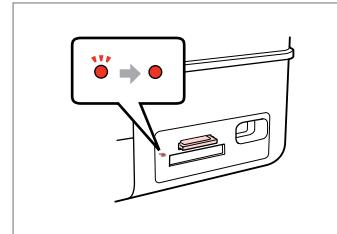
Вметнување
мемориска
картичка

Ubacivanje
memorijske kartice

1



2



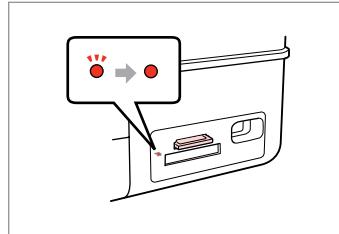
Odstranjevanje
pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijске
kartice

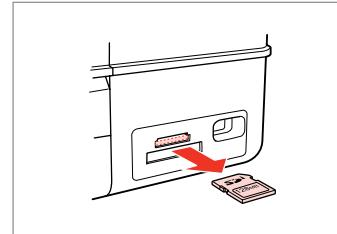
Вадење мемориска
картичка

Vađenje memorijske
kartice

1



2



Prepričajte se, da lučka sveti.
Provjerite da li lampica svijetli.
Проверете дали сијаличката свети.
Uverite se da lampica ostaje uključena.

Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.



Kartice ne poskušajte v celoti
potisniti v režo. Kartica ne sme biti
v celoti vstavljena.

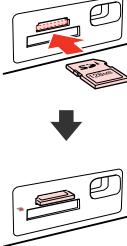
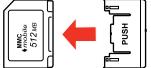
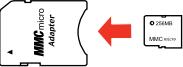
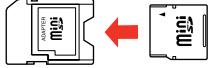
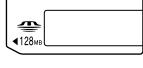
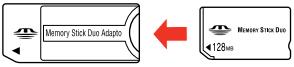
Ne pokušavajte na silu umetnuti
cijelu karticu u utor. Kartica bi
manjim dijelom trebala ostati
izvan utora.

Не обидувајте се сосира да ја
вметнете картичката докрај во
отворот. Не треба да е целосно
вметната.

Ne pokušavajte silom da ugurate
karticu do kraja u utičnicu. Ne
treba da bude uvućena do kraja.



Sveti	Utripa
Uključeno	Lampica treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Trepće

	 xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
 SD SDHC MultiMediaCard MMCplus	SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
	MMCmobile * MMCmobile * MMCmobile * MMCmobile *
	MMCmicro * MMCmicro * MMCmicro *
	miniSD * miniSDHC *
	microSD * microSDHC *
 Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick	Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
	Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
	Memory Stick Micro *

 CompactFlash
 Microdrive

*Potrebujete vmesnik

*Potreban je prilagodnik

*Непходен е адаптер

*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v režo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za memorijsku karticu potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umeđete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti.

Ako e потребен адаптер за мемориската картичка, приклучете го пред да ја вметнете во отворот, инаку таа може да се заглави.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

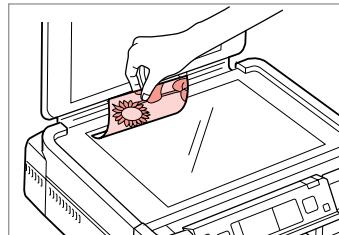
Nameščanje originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинални

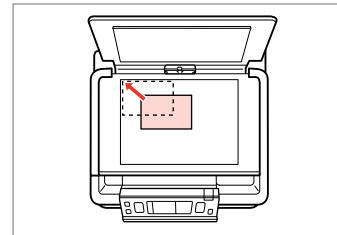
Postavljanje originala

1

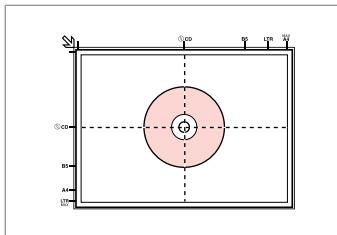


Obrnite vodoravno navzdol.
Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.
Ставете го оригиналот хоризонтално.
Postavite horizontalno, licem nadole.

2



Potisnite v vogal.
Uklopite u kut.
Лизгајте кон аголот.
Povucite u ѡошак.

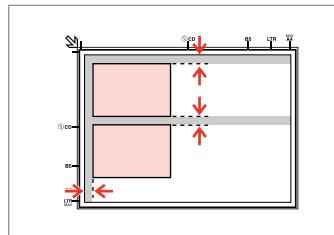


Položite na sredino.

Stavite u sredinu.

Ставете го во центарот.

Stavite u sredinu.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.

Fotografije međusobno razmagnite 5 mm.

Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 mm.

Razdvojte fotografije za po 5 mm.

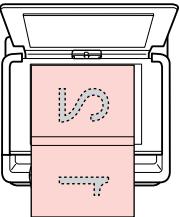
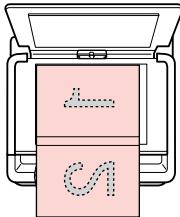


Istočasno lahko kopirate eno fotografijo ali fotografije različnih velikosti, v kolikor so te večje od 30×40 mm.

Kopiranje možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30×40 mm.

Може истовремено да копирате една или повеќе фотографии со различни големини, ако се поголеми од 30×40 mm.

Možete kopirati jednu ili više fotografija različitih veličina istovremeno, samo ako su veće od 30×40 mm.



Položite prvo stran.

Stavite prvu stranicu.

Ставете ја првата страница.

Stavite prvu stranu.

Položite drugo stran.

Stavite drugu stranicu.

Ставете ја втората страница.

Stavite drugu stranu.

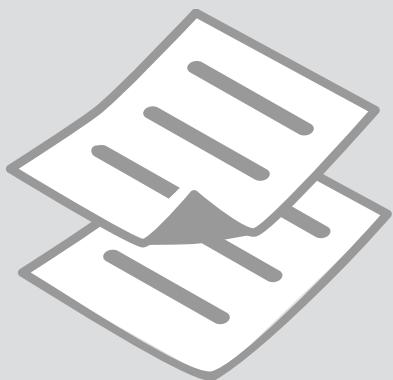
Dve strani knjige lahko natisnete na eno stran lista. Za postavitev izberite **Book/2-up** ali **Book/2-Sided** in postavite knjigo, kot je prikazano na levi.

Moguće je ispisivati dvije stranice knjige na jednoj stranici lista papira. Odaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** za izgled i stavite knjigu kako je prikazano na lijevoj strani.

Може да отпечатате две страници од книга на една страна од лист хартија. Изберете **Book/2-up** или **Book/2-Sided** како изглед и ставете ја книгата како што е прикажано одлево.

Možete da štampate dve stranice knjige na jednoj strani istog lista papira. Izaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** kao izgled i stavite knjigu kao što je pokazano na slici levo.

Način kopiranja
Način rada kopiranja
Режим за копирање
Režim kopiranja



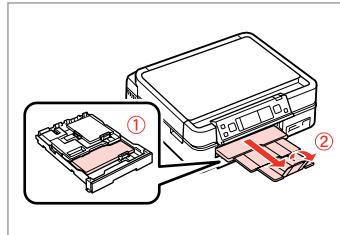
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

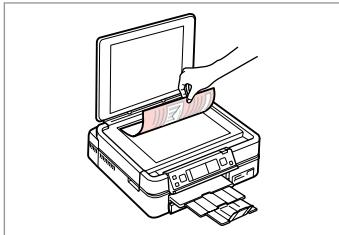
Kopiranje dokumenata

1  → 18



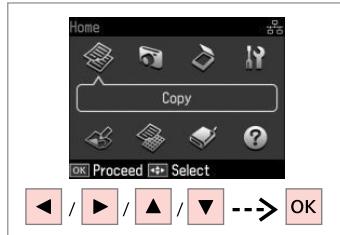
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 27



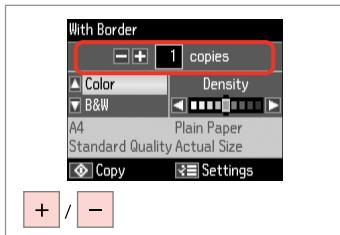
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Положете го оригиналот хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



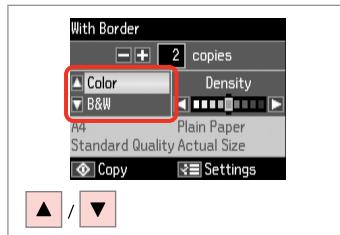
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



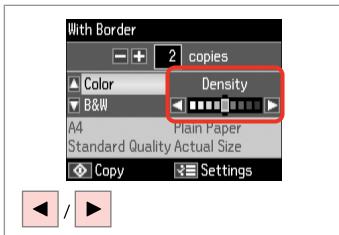
Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

5



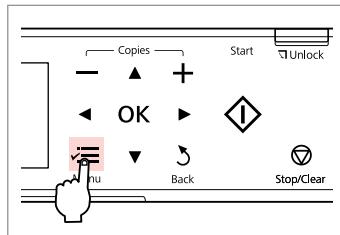
Izberite barvni način.
Odaberite način prikaza boja.
Изберете режим за боја.
Izaberite režim boje.

6



Nastavite gostoto.
Podesite gustoću.
Одредете густину.
Podesite gustinu.

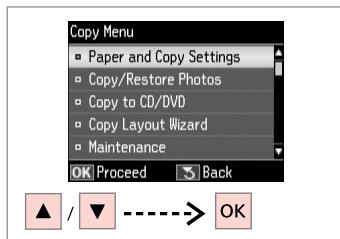
7



Potrdite meni za nastavite kopiranja.
Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.
Отворете го менито за поставки на копирањето.
Уђите у мену за podešavanje kopiranja.

8

9 ➔ 36

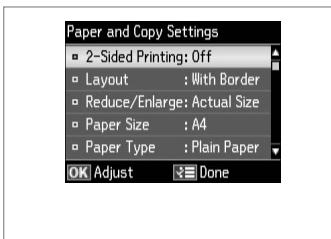


Izberite **Paper and Copy Settings**.

Odaberite **Paper and Copy Settings**.

Изберете **Paper and Copy Settings**.

Izaberite **Paper and Copy Settings**.



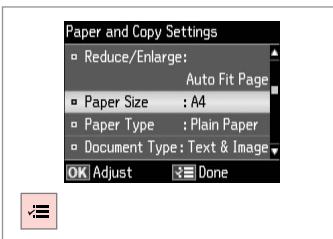
Izberite ustrezne nastavitev kopiranja.

Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.

Изберете ги соодветните поставки за копирање.

Izaberite odgovarajuća podešavanja kopiranja.

10



Poskrbite, da nastavite nastavitev **Paper Size in Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

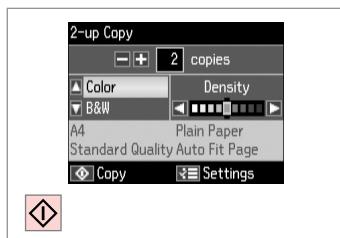
Dokončajte nastavitev.

Završite s podešavanjem.

Завршете го поставувањето.

Završite podešavanje.

11



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.

Če želite kopirati dvostranske dokumente z enoto za samodejno obojestransko tiskanje, nastavite **2-Sided Printing** na **On** v koraku 9.

Ako želite kopirati dvostrane dokumente pomoću opciske jedinice za dvostrano kopiranje, podesite **2-Sided Printing** na **On** u koraku 9.

Kога сакате да копирате двострани документи со Auto Duplexer, поставете го **2-Sided Printing** на **On** во чекорот 9.

Ako želite da kopirate dvostrano odštampana dokumenta pomoću automata za dvostrano štampanje, podesite **2-Sided Printing** на **On** u koraku br. 9.

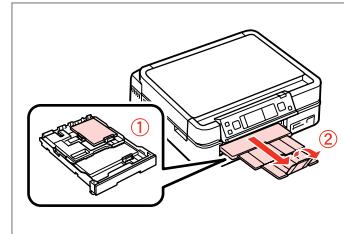
Kopiraj/Obnovi fotografije

Kopiranje/ obnavljanje fotografija

Копирање/ реставрирање фотографии

Kopiranje/ obnavljanje fotografija

1 ➔ 18



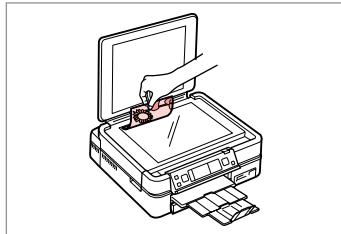
Vstavite papir.

Umetnite papir.

Ставете хартија.

Ubacite papir.

2 ➔ 27



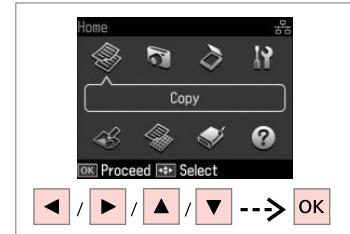
Izvirnik namestite vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Положете го оригиналот
хоризонтално.

Postavite original horizontalno.

3



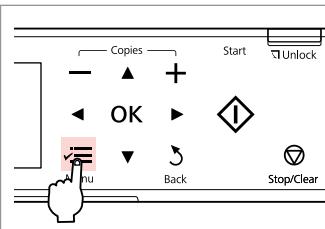
Izberite **Copy**.

Odaberite **Copy**.

Изберете **Copy**.

Izaberite **Copy**.

4



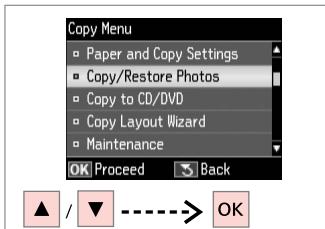
Potrditte meni za nastavitev kopiranja.

Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.

Отворете го менито за поставки на копирањето.

Uđite u meni za podešavanje
kopiranja.

5



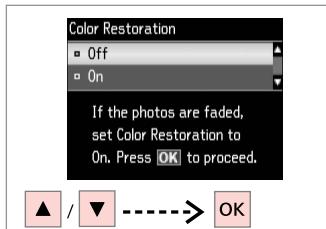
Izberite **Copy/Restore Photos**.

Odaberite **Copy/Restore Photos**.

Изберете **Copy/Restore Photos**.

Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6



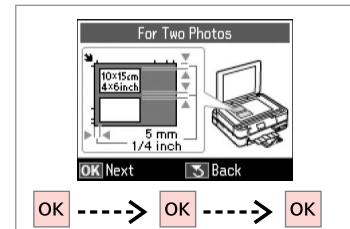
Izberite **On** ali **Off**.

Odaberite **On** ili **Off**.

Изберете **On** или **Off**.

Izaberite **On** ili **Off**.

7



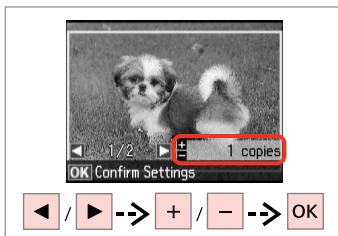
Nadaljujite.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

8



Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.



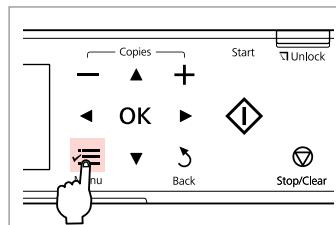
Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak 8 za drugo fotografijo.

Ako ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak 8 za drugu fotografiju.

Ako ste skenirale dve fotografiji, povtorite go чекорот 8 за втората fotografija.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite 8 korak za drugu fotografiju.

9



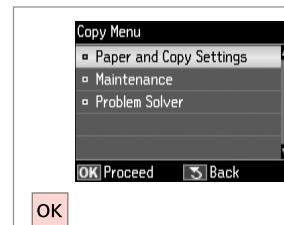
Potrdite meni za nastavite kopiranja.

Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.

Отворете го менито за поставки на копирањето.

Уђите у мену за podešavanje kopiranja.

10



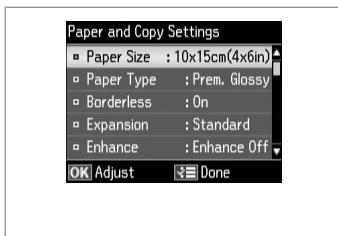
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

11 → 36



Izberite ustrezne nastavite tiskanja.

Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.

Изберете ги соодветните поставки за печатење.

Izaberite odgovarajuće postavke штампања.



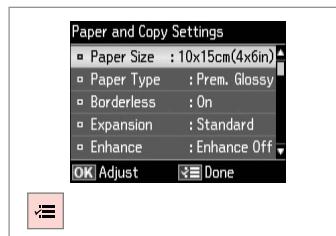
Poskrbite, da nastavite nastavite **Paper Size** и **Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** и **Paper Type**.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** и **Paper Type**.

12



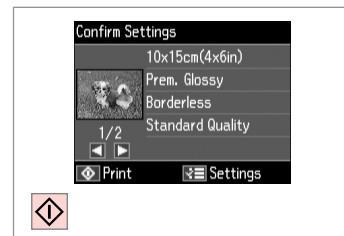
Dokončajte nastavite.

Završite s podešavanjem.

Завршете го поставувањето.

Završite podešavanje.

13



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.

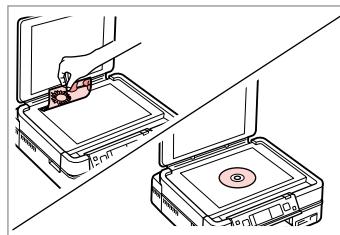
Kopiranje CD-ja/ DVD-ja

Kopiranje CD/DVD-a

Копирање ЦД/ДВД

Kopiranje CD/DVD diska

1  → 27



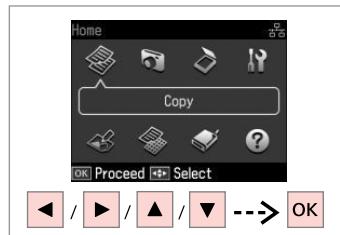
Namestite izvirnik.

Stavite izvornik.

Славете го оригиналот.

Stavite original.

2



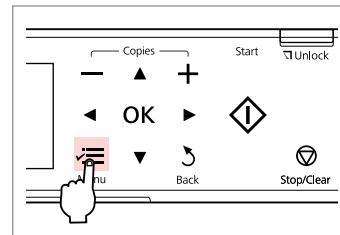
Izberite **Copy**.

Odaberite **Copy**.

Изберете **Copy**.

Izaberite **Copy**.

3



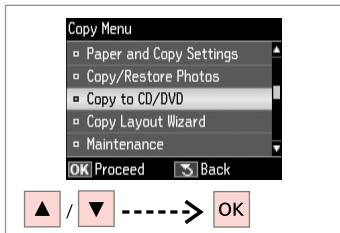
Potrdite meni za kopiranje.

Uđite u izbornik za kopiranje.

Отворете го менито за копирање.

Uđite u meni kopiranja.

4



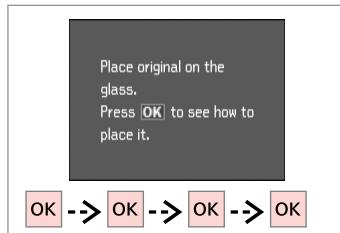
Izberite **Copy to CD/DVD**.

Odaberite **Copy to CD/DVD**.

Изберете **Copy to CD/DVD**.

Izaberite **Copy to CD/DVD**.

5



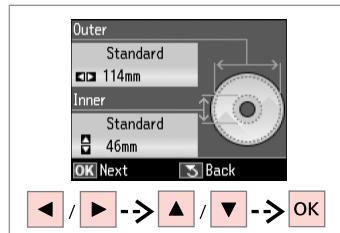
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

6



Nastavite območje tiskanja.

Podesite područje ispisa.

Поставете ја површината за

печатење.



Pri tiskanju na obarvana območja, prikazana na desni (enote so v mm), se lahko plošča ali pladenj za CD/DVD umaze s črnilom.

Ako ispisujete na obojena područja prikazana desno (jedinice su u mm), disk ili pretinac za CD/DVD mogu se zamrljati tintom.

Ako печатите на обоените површини прикажани оддесно (единиците се во mm), дискот или фиоката за ЦД/ДВД може да се извалаат со мастило.

Ako štampate na obojenim površinama kao što je prikazano desno (jedinice su u mm), disk ili ležište CD/DVD-a se mogu umazati mastilom.

117 - 120



18 - 42



7

- Print on a CD/DVD
- Test print on A4 paper

Select which to print on
and press OK.

OK



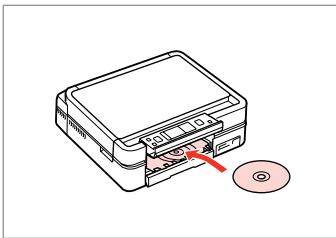
Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.

Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

Ako сакате да испечатите проба на хартија, изберете **Test print on A4 paper**.

Ako ѕтапате на пробни узорак на папиру, изберите **Test print on A4 paper**.

8 ➔ 22



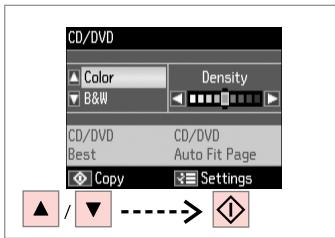
Vstavite CD/DVD.

Umetnite CD/DVD.

Ставете ЦД/ДВД.

Stavite CD/DVD.

9



Izberite barvni način in nadaljujte.

Odaberite način prikaza boja i nastavite.

Изберете режим за бојата и продолжете.

Izaberite režim boje i nastavite.



Za prilagoditev položaja tiskanja izberite **Setup**, **Printer Setup** in nato **CD/DVD**. ➔ 76

Za podešavanje položaja ispisa odaberite **Setup**, **Printer Setup**, zatim **CD/DVD**. ➔ 76

Za да ја прилагодите положбата за печатење, изберете **Setup**, **Printer Setup**, а пото **CD/DVD**. ➔ 76

Da biste podesili položaj štampanja, izberite **Setup**, **Printer Setup**, a zatim **CD/DVD**. ➔ 76



Seznam menijev
načina Copy

Popis izbornika
načina rada Copy

Список на менито
на режимот Copy

Lista menija režima
Copy

SL  ➔ 36

HR  ➔ 37

MK  ➔ 38

SR  ➔ 39

SL

Nastavitev tiskanja za način Copy

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁵ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ²
	2-Sided Printing * ²	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ² * ³	Standard, Long, Longer
	Expansion * ⁴	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos * ¹	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁶ , Filter * ⁷
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	2-Sided Printing * ² , Layout, Paper Size, Paper Type, Binding Direction	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

*1 Zbledelo fotografijo lahko obnovite z izbiro **On** v nastaviti **Color Restoration** v tem čarovniku.

*2 Ti elementi niso prikazani, če je enota za samodejno obojestransko tiskanje odstranjena.

*3 Če je črnilo na papirju razmazano, nastavite daljši čas sušenja.

*4 Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

*5 Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natiska je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

*6 Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij.

*7 Barvni način slik lahko spremenite v **B&W**.

✓ Postavke ispisa za način rada Copy

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless ^{*5} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*2}
	2-Sided Printing ^{*2}	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time ^{*2 *3}	Standard, Long, Longer
Copy/Restore Photos ^{*1}	Expansion ^{*4}	Standard, Medium, Minimum
	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*6} , Filter ^{*7}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	2-Sided Printing ^{*2} , Layout, Paper Size, Paper Type, Binding Direction	
Maintenance	 76	
Problem Solver		

*1 Možete obnoviti izbljedjelu fotografiju odabirom opcije **On** za postavku **Color Restoration** u ovom čarobnjaku.

*2 Ove stavke se ne prikazuju kada se ukloni jedinicu za dvostrani ispis.

*3 Ako se tinta na prednjoj strani papira zamrljala, postavite duže vrijeme sušenja.

*4 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

*5 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisanoj područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.

*6 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenosti fotografija.

*7 Pomoću postavke **B&W** možete promijeniti način prikaza boja slika.

 Поставки за печатење на режимот Copy

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless ^{*5} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*2}
	2-Sided Printing ^{*2}	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time ^{*2 *3}	Standard, Long, Longer
	Expansion ^{*4}	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos ^{*1}	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*6} , Filter ^{*7}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	2-Sided Printing ^{*2} , Layout, Paper Size, Paper Type, Binding Direction	
Maintenance	 76	
Problem Solver		

*1 Може да реставрирате избледена фотографија избирајќи **On** во поставката **Color Restoration** во овој помошник.

*2 Овие ставки не се прикажуваат кога е изведен Auto Duplexer.

*3 Ако мастилото на предната страна од хартијата е размачкано, поставете подолго време на сушење.

*4 Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

*5 Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде послаб најгоре и најдолу, или површината може да е размачкана.

*6 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на осветленоста, контрастот и заситеноста на фотографиите.

*7 Може да го смените режимот на бојата на сликите во **B&W**.

Postavke štampanja za režim Copy

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless ^{*5} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*2}
	2-Sided Printing ^{*2}	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time ^{*2 *3}	Standard, Long, Longer
	Expansion ^{*4}	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos ^{*1}	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*6} , Filter ^{*7}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	2-Sided Printing ^{*2} , Layout, Paper Size, Paper Type, Binding Direction	
Maintenance	76	
Problem Solver		

^{*1} Izbledelu fotografiju možete obnoviti biranjem vrednosti **On** za opciju **Color Restoration** u ovom čarobnjaku.

^{*2} Ove stavke se ne prikazuju kada se ukloni automat za dvostrano štampanje.

^{*3} Ako je mastilo s prednje strane papira razmazano, podesite duže vreme sušenja.

^{*4} Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

^{*5} Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

^{*6} Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenja, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama.

^{*7} Režim boja slike možete promeniti u **B&W**.

Način Print Photos
Način rada Print Photos
Режим Print Photos
Režim Print Photos



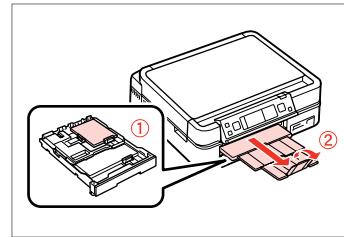
Tiskanje fotografij

Ispis fotografija

Печатење
фотографии

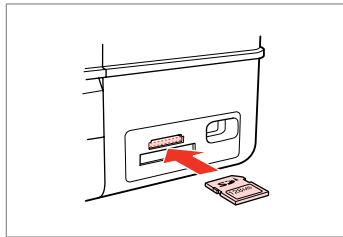
Štampanje
fotografija

1 ➔ 18



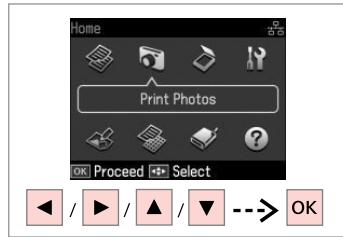
Vstavite papir za fotografije.
Umetnite fotografski papir.
Сставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2 ➔ 25



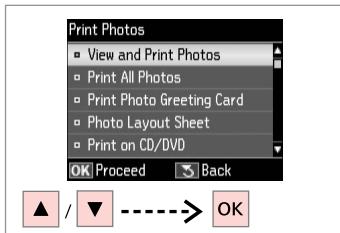
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

4



Izberite **View and Print Photos**.

Odaberite **View and Print Photos**.

Изберете **View and Print Photos**.

Izaberite **View and Print Photos**.

5



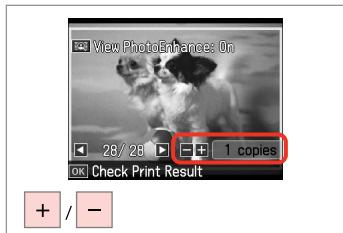
Izberite fotografijo.

Odaberite fotografiju.

Изберете фотографија.

Izaberite fotografiju.

6



Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.



Če želite izbrati več fotografij,
ponovite koraka 5 in 6.

Za odabir dodatnih fotografija,
ponovite korake 5 i 6.

За да изберете уште фотографии,
повторете ги чекорите 5 и 6.

Da biste izabrali više fotografija,
ponovite 5 i 6 korak.

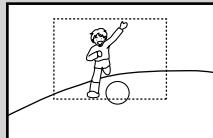


Po koraku 6 fotografijo po želji obrežite in povečajte. Pritisnite in opravite nastavitev.

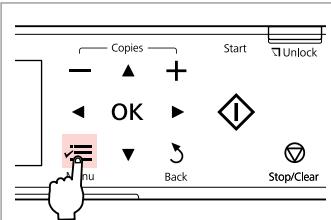
Nakon koraka 6, možete obrezati i uvećati vašu fotografiju. Pritisnite i podešite potrebne postavke.

По чекорот 6, може да ја отсечете или зголемите фотографијата. Притиснете и одредете ги поставките.

Nakon 6 koraka možete opseći i uvećati fotografiju. Pritisnite i obavite podešavanja.

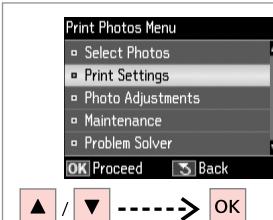


7



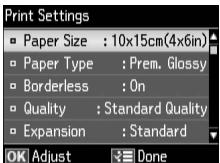
Odprite meni za nastavitev tiskanja. Otvorite izbornik postavki ispisa. Отворете го менито за поставки на печатењето. Уђите у мену за podešavanje штампања.

8



Izberite Print Settings. Odaberite Print Settings. Изберете Print Settings. Izaberite Print Settings.

9 ➔ 53



Izberite ustrezne nastavitev tiskanja. Odaberite odgovarajuće postavke ispisa.

Изберете ги соодветните поставки за печатење.

Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.



Poskrbite, da nastavite nastavitev **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podešili **Paper Size** i **Paper Type**.

Проверете дали сте поставиле **Paper Size** и **Paper Type**.

Уверите се да сте podešili **Paper Size** i **Paper Type**.



Za prilagoditev fotografij izberite **Photo Adjustments** in opravite nastavitev. ➔ 53

Za podešavanje fotografija odaberite **Photo Adjustments** i odaberite postavke. ➔ 53

Za да ги прилагодите фотографиите, изберете **Photo Adjustments** и одредете ги поставките. ➔ 53

Da biste podešili fotografije, izaberite **Photo Adjustments** i obavite podešavanja. ➔ 53

10



Zaženite tiskanje. Započnite s ispisom. Почнете го печатењето. Započnite штампање.

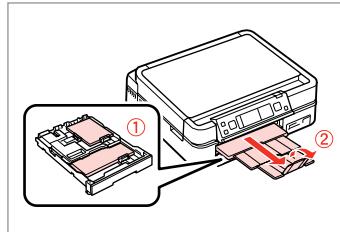
Tiskanje v različnih postavitevah

Ispis u različitim izgledima

Печатење во различни изгледи

Štampanje sa različitim izgledima

1 ➔ 18



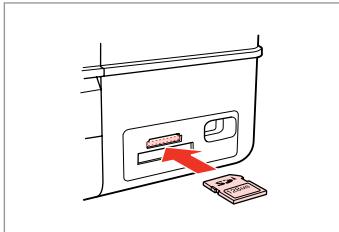
Vstavite papir.

Umetnite papir.

Сставете хартија.

Ubacite papir.

2 ➔ 25



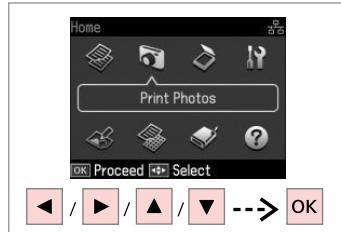
Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



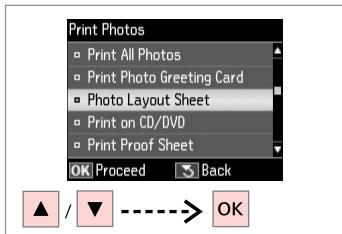
Izberite **Print Photos**.

Odaberite **Print Photos**.

Изберете **Print Photos**.

Izaberite **Print Photos**.

4



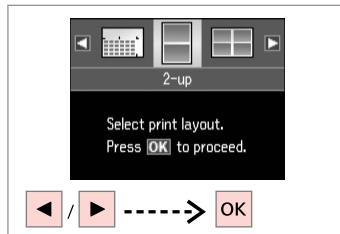
Izberite **Photo Layout Sheet**.

Odaberite **Photo Layout Sheet**.

Изберете **Photo Layout Sheet**.

Izaberite **Photo Layout Sheet**.

5



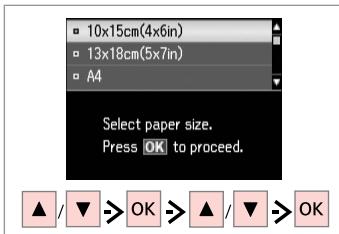
Izberite postavitev.

Odaberite izgled.

Изберете изглед.

Izaberite izgled.

6



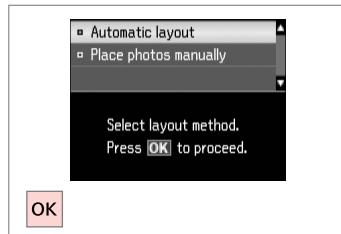
Izberite vrsto papirja in velikost.

Odaberite veličinu i vrstu papira.

Изберете тип и големина на хартијата.

Izaberite vrstu i veličinu papira.

7



Izberite **Automatic layout**.

Odaberite **Automatic layout**.

Изберете **Automatic layout**.

Izaberite **Automatic layout**.

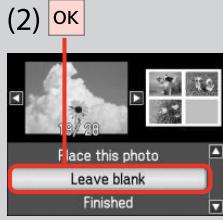


Če izberete **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano v (1), ali pa pustite prazno, kot je prikazano v (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually** **manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, postavete ги фотографиите како што е прикажано во (1) или оставете празно како што е прикажано во (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografije као што је показано под (1) или оставите празно као под (2).



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберите фотографија.
Izaberite fotografiju.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 8.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 8.

За да изберете уште фотографии, повторете го чекорот 8.

Da biste izbrali više fotografija, ponovite korak br. 8.

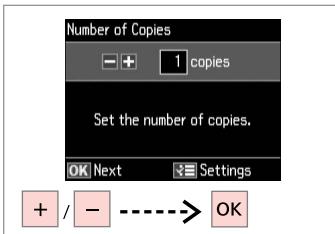


Končajte izbiro fotografij.

Završite s izborom fotografija.

Завршете со изборот на фотографии.

Završite biranje fotografija.

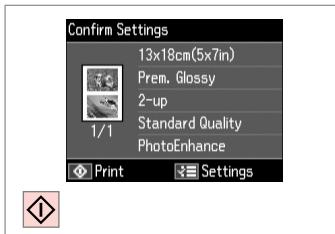


Nastavite število kopij.

Podesite broj kopija.

Одредете број на копии.

Podesite broj kopija.



Natisnite.

Ispišite.

Печатете.

Štampajte.

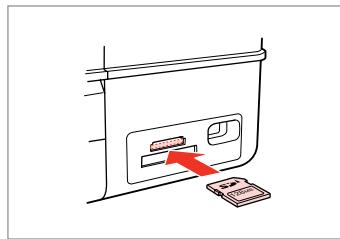
Tiskanje na CD/DVD

Ispis na CD/DVD-u

Печатење на ЦД/ ДВД

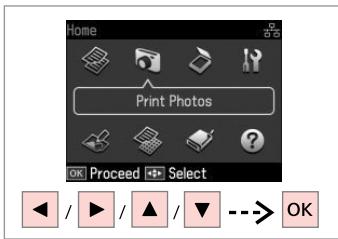
Štampanje na CD/ DVD diskovima

1 ➔ 25



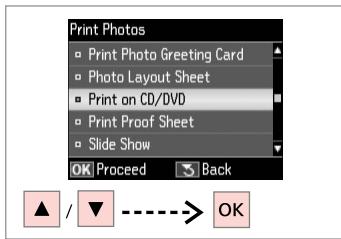
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2



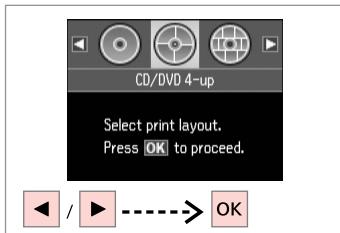
Izberite Print Photos.
Odaberite Print Photos.
Изберете Print Photos.
Izaberite Print Photos.

3



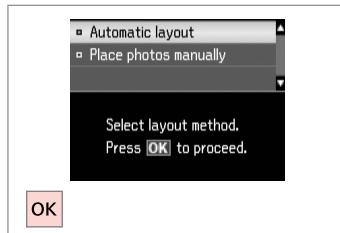
Izberite Print on CD/DVD.
Odaberite Print on CD/DVD.
Изберете Print on CD/DVD.
Izaberite Print on CD/DVD.

4



Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

5



Izberite Automatic layout.
Odaberite Automatic layout.
Изберете Automatic layout.
Izaberite Automatic layout.



Če izberete Place photos manually,
postavite fotografije, kot je prikazano
v (1), ali pa pustite prazno, kot je
prikazano v (2).

Ako ste odabrali Place photos
manually, postavite fotografije kako
je prikazano u (1) ili ostavite prazno
kao u (2).

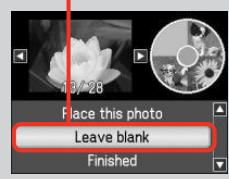
Ако изберете Place photos manually,
поставете ги фотографиите како
што е прикажано во (1) или оставете
празно како што е прикажано во (2).

Ako izaberete Place photos manually,
postavite fotografije kao što je
pokazano pod (1) ili ostavite prazno
kao pod (2).

(1) ➔ OK



(2) OK



6

Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

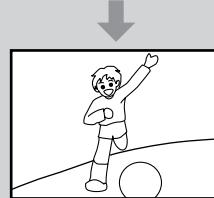
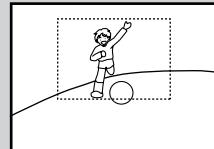
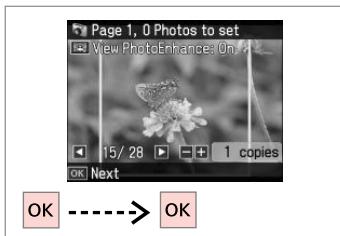


Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 6.

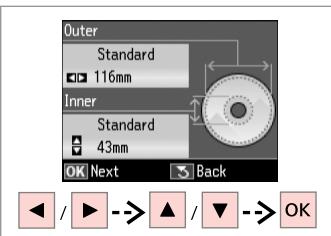
Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 6.

За да izberete uštne fotografije, povrte čekorot 6.

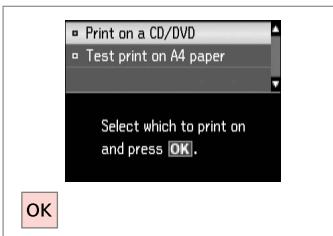
Da biste izbrali više fotografija, ponovite 6 korak.

**7**

Končajte izbiro fotografij.
Završite s izborom fotografija.
Завршете со изборот на фотографии.
Završite biranje fotografija.

8 → 35

Nastavite območje tiskanja in nadaljujte.
Podesite područje ispisa i nastavite.
Поставете ја површината за печатење и продолжете.
Podesite površinu za štampanje i nastavite.

9

Izberite Print on a CD/DVD.
Odaberite Print on a CD/DVD.
Изберете Print on a CD/DVD.
Izaberite Print on a CD/DVD.



Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.

Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

Ako сакате да испечатите проба на хартија, изберете **Test print on A4 paper**.

Ako želite da stampate probni uzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.



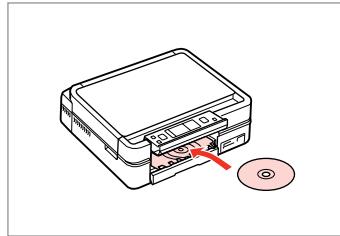
Za izbirne nastavitev tiskanja pritisnite .

Za dodatne postavke ispisa pritisnite .

Za da gi odredite izbornите postavki na печатењето, притиснете .

Ako želite da izvršite opcionalna podešavanja za štampanje, pritisnite .

10 **22**



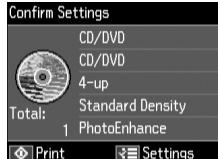
Vstavite CD/DVD.

Umetnите CD/DVD.

Ставете ЦД/ДВД.

Stavite CD/DVD.

11



Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете го печатењето.

Započnite štampanje.



Za tiskanje ovitkov za CD/DVD v meniju **Home** izberite **Print Photos, Photo Layout Sheet**, nato postavitev **Jewel Upper** ali **Jewel Index**.

Za ispis košljice CD/DVD-a, u izborniku **Home** odaberite **Print Photos, Photo Layout Sheet**, zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index** kao postavku izgleda.

Za da isprintate obivka na ЦД/ДВД, изberete **Print Photos, Photo Layout Sheet** od menito **Home**, потоа **Jewel Upper** или **Jewel Index** како изглед.

Da biste odštampali CD/DVD omotnicu, sa menija **Home** izaberite **Print Photos, Photo Layout Sheet**, a zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index**, kao izgled.



Za prilagoditev položaja tiskanja glejte "Kopiranje CD-ja/DVD-ja".

35

Za podešavanje položaja ispisa pogledajte "Kopiranje CD/DVD-a".

35

Za da ja priлагодите положбата за печатење, видете во "Копирање ЦД/ДВД". **35**

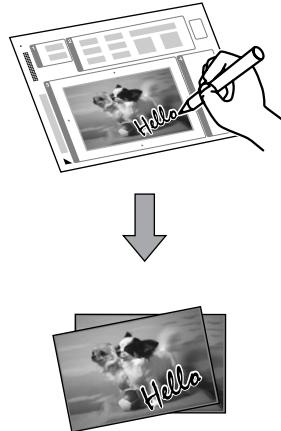
Da biste podesili poziciju štampanja, pogledajte "Kopiranje CD/DVD diska". **35**

Tiskanje čestitk

Ispis fotografskih čestitki

Печатење фотографски разгледници

Štampanje foto čestitki



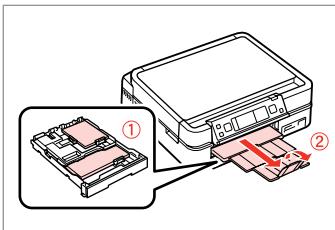
Izdelate lahko kartice po meri z ročno napisanimi sporočili z uporabo A4 predloge. Najprej natisnite predlogo, napišite sporočilo in predlogo skenirajte za tiskanje kartic.

Možete kreirati vlastite čestitke s rukom pisanim porukama pomoču A4 predloška. Prvo ispisite predložak, napišite poruku, a zatem skenirajte predložak za ispis čestitki.

Možete da правите свои разгледници со рачно напишани пораки користејќи урнек за A4. Првин испечатете урнек, напишете ја пораката, а потоа сканирајте го урнектот за да ја испечатите разгледницата.

Možete kreirati sopstvene čestitke sa rukom napisanim porukama koristeći šablon formata A4. Najpre odštampajte šablon, napišite poruku, pa zatem skenirajte šablon da biste odštampali čestitke.

1 → 18



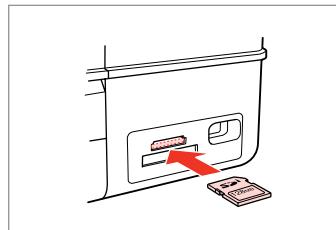
Vstavite fotografijo/navaden papir A4.

Umetnите fotografski/A4 obični papir.

Ставете фотографска/обична хартија A4.

Stavite foto/običan papir formata A4.

2 → 25



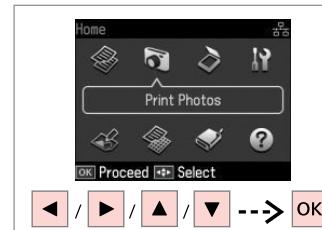
Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnите memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



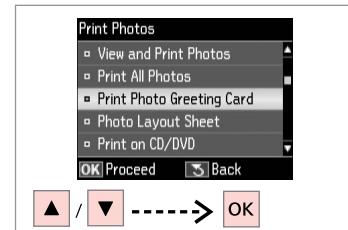
Izberite Print Photos.

Odaberite Print Photos.

Изберете Print Photos.

Izaberite Print Photos.

4



Izberite Print Photo Greeting Card.

Odaberite Print Photo Greeting Card.

Изберете Print Photo Greeting Card.

Izaberite Print Photo Greeting Card.

5



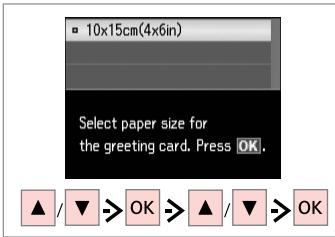
Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Наставите.

6



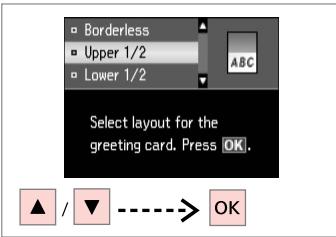
Izberite fotografijo, ki jo želite natisniti.
Odaberite fotografiju za ispis.
Изберете ја фотографијата за печатење.
Izaberite fotografiju za štampanje.

7



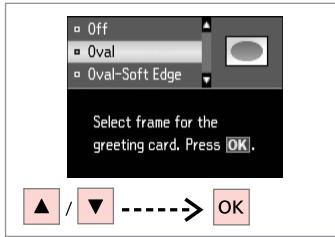
Izberite vrsto in velikost papirja.
Odaberite veličinu i vrstu papira.
Изберете тип и големина на хартијата.
Izaberite vrstu i veličinu papira.

8



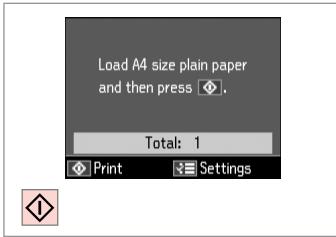
Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

9



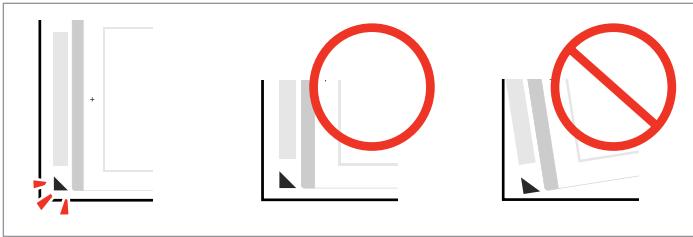
Izberite okvir.
Odaberite okvir.
Изберете рамка.
Izaberite okvir.

10



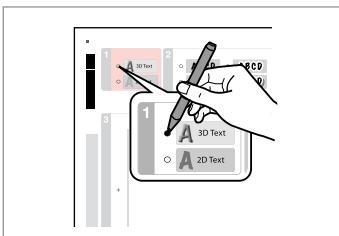
Natisnite.
Ispišite.
Печатете.
Štampajte.

11



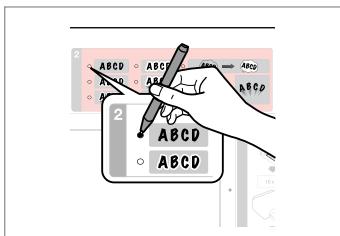
Preverite, če je ▲ poravnан с котом.
Oznaka ▲ треба бити поравната с кутом листа.
Проверете дали ▲ е порамнето со аголот.
Proverite da li je ▲ poravnat sa uglom papira.

12



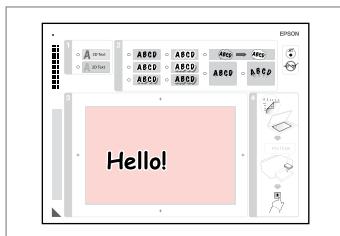
Izberite slog besedila.
Odaberite stil teksta.
Изберете го стилот на текстот.
Izaberite stil teksta.

13



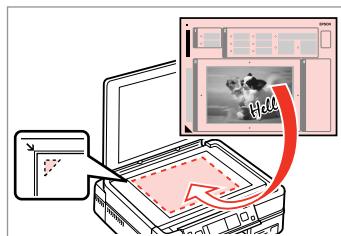
Izberite vrsto.
Odaberite vrstu.
Изберете го типот.
Izaberite tip.

14



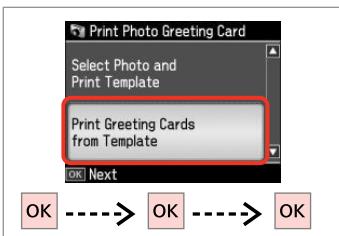
Napišite sporočilo ali risbo.
Napišite poruku ili nacrtajte crtež.
Напишете порака или нацртајте
чртеж.
Napišite poruku ili nacrtajte crtež.

15



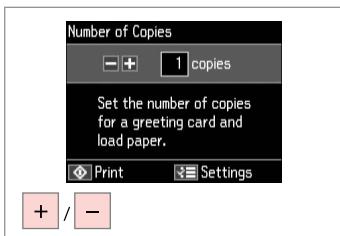
Predlogo obrnите navzdol.
Postavite predložak licem prema dolje.
Положете го примерокот со лицето
надолу.
Stavite šablon licem nadole.

16



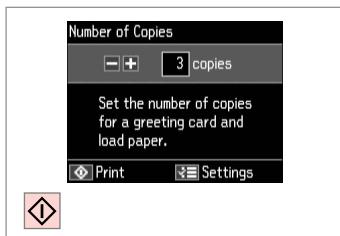
Izberite in nadaljujte.
Odaberite i nastavite.
Изберете и продолжете.
Izaberite i nastavite.

17



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

18



Zaženite tiskanje.
Započnite s ispisom.
Почнете го печатењето.
Započnite štampanje.

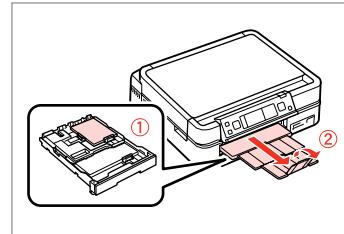
Tiskanje z zunanje
naprave USB

Ispis s vanjskog USB
uređaja

Печатење од
надворешен уред
USB

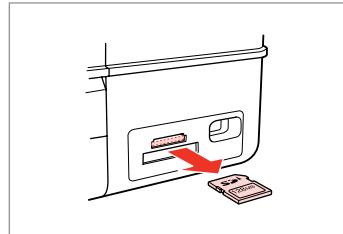
Štampanje sa
spoljnog USB
uređaja

1 ➔ 18



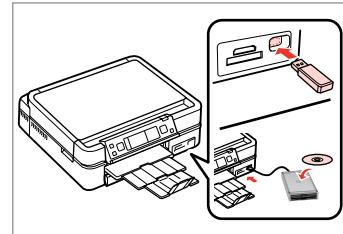
Vstavite papir za fotografije.
Umetnите fotografski papir.
Сставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2 ➔ 25



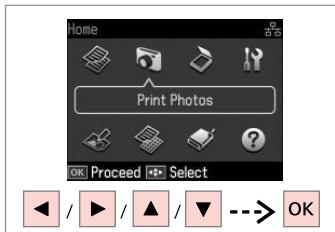
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3



Priklučite zunano napravo USB.
Spojite vanjski USB uređaj.
Поврзете надворешен уред USB.
Приклучите спојни USB уред.

4



Izberite **Print Photos**.

Odaberite **Print Photos**.

Изберете **Print Photos**.

Izaberite **Print Photos**.



Po koraku ④ sledite korakom za
tiskanje s pominilniške kartice.
➔ 42

Nakon koraka ④, slijedite korake
za ispis s memorijске kartice.
➔ 42

По чекорот ④, следете ги
чекорите за печатење од
мемориска картичка. ➔ 42

Nakon koraka br. ④ obavite
i korake za štampanje sa
memorijске kartice. ➔ 42



Podprt format slikovnih datotek je JPEG. Za specifikacijo zunano naprave
USB glejte Navodila za uporabo na spletu.

Подржани формат фотографске datoteke je JPEG. За спецификации vanjskih USB
uređaja, na Internetu pogledajte Korisnički vodič.

Поддржаниот формат на фотографии е JPEG. За спецификации
за надворешниот уред USB, видете во електронското Упатство за
корисникот.

Подржани формат fotografije je JPEG. За спецификации spoljnog USB uređaja
погледайте elektronski Korisnički vodič.

Seznam menijev načina Print Photos

Popis izbornika načina rada Print Photos

Список на менито во режимот Print Photos

Lista menija režima Print Photos

SL  → 53

HR  → 54

MK  → 55

SR  → 56

SL

Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Select Location ^{*10}

Meni fotografije

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless ^{*2} , Quality, Expansion ^{*3} , Date, Print Info. On Photos ^{*4} , Fit Frame ^{*5} , Bidirectional ^{*6} , CD Density
Photo Adjustments ^{*1}	Enhance ^{*7} , Scene Detection, Fix Red-Eye ^{*8} , Filter ^{*9} , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 → 76
Problem Solver	

^{*1} Te funkcije vplivajo samo na vaše izpise. Izvorniki se ne spremenijo.

^{*2} Kadar je izbrana možnost **Borderless**, je slika rahlo povečana in obrezana, da se prilega papirju. Kakovost natiska je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

^{*3} Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

^{*4} Izberite **Camera Text** in natisnite besedilo, ki ste ga dodali fotografiji s pomočjo digitalnega fotoaparata.

^{*5} Izberite **On** in fotografija bo samodejno obrezana tako, da se bo prilegal prostoru, ki je na voljo za izbrano postavitev. Izberite **Off** in izklopite samodejno obrezovanje in pustite bel prostor na robovih fotografije.

^{*6} Izberite **On** za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite **Off** za izboljšanje kakovosti tiskanja.

^{*7} Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij. Izberite P.I.M. in uporabite nastavitev fotoaparata PRINT Image Matching ali Exif Print.

^{*8} Dele slike poleg oči je mogoče popraviti, kar pa je odvisno od vrste fotografije.

^{*9} Barvni način slike lahko spremenite v **Sepia** ali **B&W**.

^{*10} Ponovno lahko izberete mapo ali skupino iz pomnilniške kartice ali zunanje naprave USB.

 Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Select Location *¹⁰

 Izbornik fotografija

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 76
Problem Solver	

*1 Ove funkcije odnose se samo na ispisi. Njima se ne mijenjaju izvorne slike.

*2 Ako ste odabrali **Borderless**, slika se lagano povećava i reže kako bi ispunila papir. U gornjem ili donjem dijelu može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.

*3 Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.

*4 Odaberite **Camera Text** za ispis teksta koji ste unijeli pomoću digitalnog fotoaparata na fotografiju.

*5 Odaberite **On** za automatsko obrezivanje fotografije kako bi stala u prostor dostupan na izgledu stranice koji ste odabrali. Odaberite **Off** za isključenje automatskog obrezivanja i ostavljanje bijelog prostora oko slike.

*6 Odaberite **On** kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite **Off** za poboljšanje kakvoće ispisa.

*7 Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenosti vaših fotografija. Odaberite P.I.M. za korištenje postavki PRINT Image Matching ili Exif Print.

*8 Ovisno o vrsti fotografije, osim očiju mogu se ispraviti i drugi dijelovi slike.

*9 Možete promijeniti boju slike na **Sepia** ili **B&W**.

*10 Možete nanovo odabrati mapu ili grupu s memorijске kartice ili vanjskog USB uređaja.

 Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Select Location *¹⁰

 Мени за фотографии

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ⁷	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 76
Problem Solver	

*1 Овие функции влијаат само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.

*2 Кога е избрано **Borderless**, сликата малку се зголемува или се отсекува за да ја исполни хартијата. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде помал најгоре и најдолу или површината може да е размачкана.

*3 Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

*4 Изберете **Camera Text** за да отпечатате текст што сте го додале на фотографијата користејќи го дигиталниот фотоапарат.

*5 Изберете **On** за автоматски да ја отсечете фотографијата за да одговара на расположливиот простор за изгледот што сте го избрале. Изберете **Off** за да го исклучите автоматското отсекување и да оставите бел простор на рабовите на фотографијата.

*6 Изберете **On** за да ја зголемите брзината на печатење. Изберете **Off** за да го подобрите квалитетот на печатењето.

*7 Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на светлината, контрастот и засиленоста на фотографиите. Изберете P.I.M. за да ги употребите поставките PRINT Image Matching или Exif Print на фотоапаратот.

*8 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.

*9 Може да го смените режимот на бојата на сликата во **Sepia** или **B&W**.

*10 Може повторно да изберете папка или група од мемориската картичка или надворешниот уред USB.

 Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Select Location *¹⁰

 Meni za fotografije

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 76
Problem Solver	

*1 Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.

*2 Ako je izabrano **Borderless**, slika je malo uvećana i opsečena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu ili se površina može razmazati pri štampanju.

*3 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

*4 Izaberite **Camera Text** da biste odštampali tekst koji ste dodali fotografiji koristeći vaš digitalni fotoaparat.

*5 Izaberite **On** za automatsko opsecanje fotografije tako da zauzme raspoloživ prostor za izgled koji ste izabrali. Izaberite **Off** da biste isključili automatsko opsecanje i ostavili prazan prostor na ivicama fotografije.

*6 Izaberite **On** da povećate brzinu štampanja. Izaberite **Off** da povećate kvalitet štampanja.

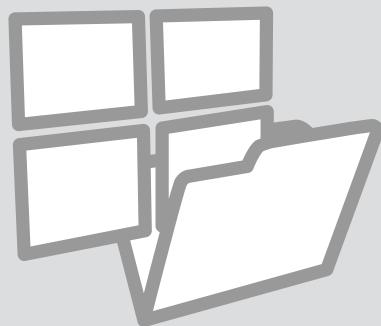
*7 Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenosti, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama. Izaberite P.I.M. da biste koristili PRINT Image Matching ili Exif postavke štampanja fotoaparata.

*8 U zavisnosti od tipa fotografije, osim očiju se mogu popraviti i drugi delovi slike.

*9 Režim boje slika možete promeniti u **Sepia** ili **B&W**.

*10 Možete ponovo izabrati direktorijum ili grupu sa memoriske kartice ili spoljnog USB uređaja.

Drugi načini
Drugi načini rada
Друг режим
Režim Ostalo

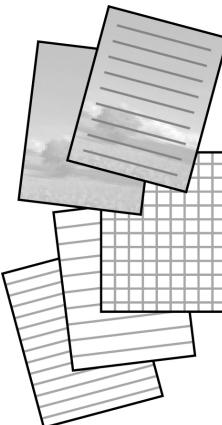


Tiskanje črtnega papirja

Ispis linearnih papira

Печатење хартија со линии

Štampanje na papiru sa linijama



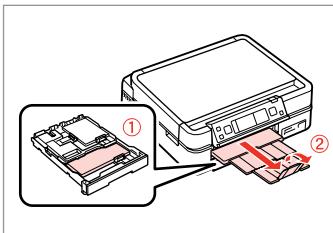
Na črtni papir ali karo papir lahko tiskate z ali brez fotografije nastavljene za ozadje.

Možete ispisivati na linearni ili grafički papir, s ili bez fotografije u pozadini.

Može da печатите хартија со линии или милиметарска хартија со или без фотографија поставена како заднина.

Možete štampati na papiru sa linijama ili karo papiru sa ili bez fotografije kao pozadine.

1 ➔ 18



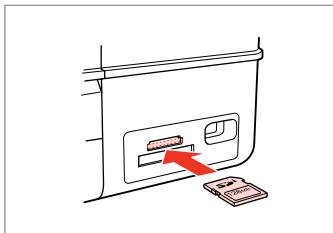
Vstavite navaden papir velikosti A4.

Umetnite obični papir formata A4.

Ставете обична хартија A4.

Ubacite običan papir formata A4.

2 ➔ 25



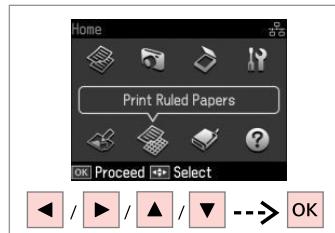
Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memoriju karticu.

3 ➔



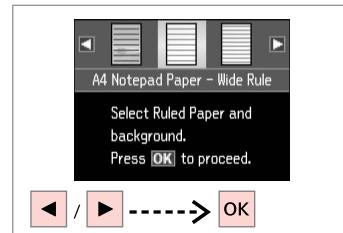
Izberite Print Ruled Papers.

Odaberite Print Ruled Papers.

Изберете Print Ruled Papers.

Izaberite Print Ruled Papers.

4 ➔ 65



Izberite vrsto formata.

Odaberite vrstu formata.

Изберете го типот на форматот.

Izaberite tip formata.



Če izberete format brez ozadja,
pojdite na 7.

Ako odaberete format bez
pozadinske slike, idite na 7.

Ako izberete format bez
заднинска слика, одете на 7.

Ako ste izabrali format bez slike
позадине, pređite na 7.

5



Izberite fotografijo, ki jo želite
natisniti.

Odaberite fotografiju za ispis.

Изберете ја фотографијата за
печатење.

Izaberite fotografiju za štampanje.

6

Load A4 paper in the
main tray.
Press OK to proceed.

OK

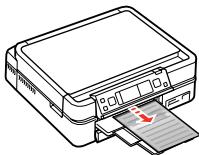
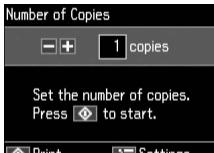
Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.

7



Nastavite število kopij in natisnite.

Podesite broj kopija i ispšite.

Одредете го бројот на копии и
печатете.

Podesite broj kopija i odštampajte.

Tiskanje pobarvanke

Ispis bojanke

Печатење лист за бојење

Štampanje listova za bojenje



Funkcijo **Coloring Book** uporabite samo za risbe in slike, ki ste jih ustvarili sami. Pri uporabi avtorskopravno varovanih gradiv morate upoštevati pravila, ki veljajo za tiskanje za osebno uporabo.

Koristite funkciju **Coloring Book** samo za crteže i slike koje ste sami izradili. Ako koristite autorska djela, svakako se pridržavajte zakona koji određuju ispis za osobne potrebe.

Koristite juna funkcijata **Coloring Book** samo za crteži i slike što сами сте ги направиле. При користењу на материјали заштитени со авторско право, погрижете се да останете во рамките на законите кои го контролираат печатењето за лична употреба.

Funkciju **Coloring Book** koristite samo za crteže i slike koje ste sami kreirali. Kada koristite autorizovane materijale, obavezno se držite zakona koji važe za štampanje za ličnu upotrebu.

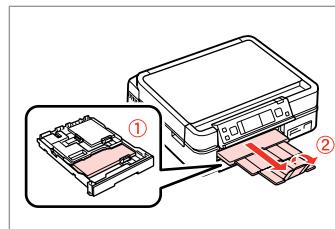
Iz fotografij ali risb lahko ustvarite pobarvanko.

Možete izraditi papir za bojanje iz svojih fotografija ili nacrtva.

Mogu da stvorite list za bojanje od svojih fotografija ili crteža.

Od svojih fotografija možete da kreirate listove za bojanje ili crteže.

1 ➔ 18



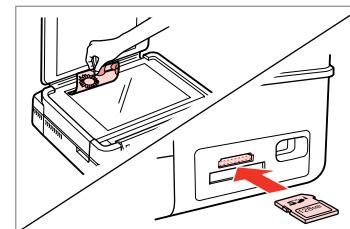
Vstavite navaden papir A4 ali papir Matte.

Umetnite običan papir formata A4 ili Matte papir.

Ставете обична хартија A4 или Matte.

Ubacite običan ili Matte papir formata A4.

2 ➔ 25, 27



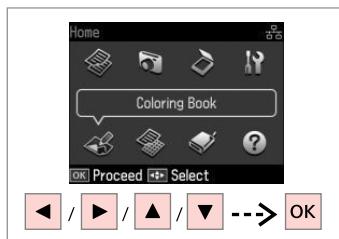
Namestite ali vstavite.

Postavite ili umetnite.

Положете или ставете.

Postavite ili ubacite.

3



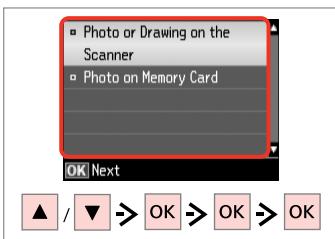
Izberite **Coloring Book**.

Odaberite **Coloring Book**.

Изберете **Coloring Book**.

Izaberite **Coloring Book**.

4



Izberite vrsto vnosa.

Odaberite vrstu unosa.

Изберете го типот на изворот.

Izaberite vrstu ulaznog medija.



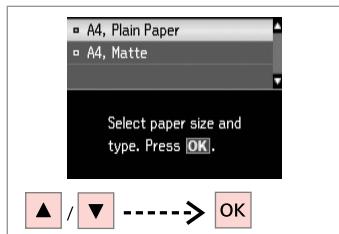
Če tiskate iz pomnilniške kartice, pritisnite ▲►, da izberete fotografijo, ki jo želite natisniti, nato pritisnite **OK**.

Ako ispisujete s memoriske kartice, pritisnite ▲► za odabir fotografije koju želite ispisati, zatim pritisnite **OK**.

Ako printate od memorijske kartičke, pritisnite ▲► za da ja izberete fotografijata što sakate da ja isprintate, pa pritisnete **OK**.

Ako štampate sa memoriske kartice, pritisnite ▲► da biste izabrali fotografiju koju želite da odštampate, pa zatim pritisnite **OK**.

5



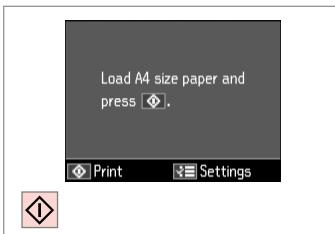
Izberite vrsto papirja.

Odaberite vrstu papira.

Изберете го типот на хартијата.

Izaberite tip papira.

6



Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Pочнете го печатењето.

Započnite štampanje.



Če želite spremeniti gostoto obrisa ali gostoto celotne slike, pritisnite □, nato pritisnite **Print Settings** in izberite primerno nastavitev po koraku ❸.

Ako želite promjeniti gustoću obrisa ili gustoću čitave slike, pritisnite □, zatim pritisnite **Print Settings** i izvršite odgovarajuće postavke nakon koraka ❶.

Ako sakate da ja smenite дебелината на контурите или дебелината на линиите на целата слика, притиснете □, потоа притиснете **Print Settings** и изberete ги соодветните поставки по чекорот ❶.

Ako želite da promenite gustinu konture ili cele slike, pritisnite □, pa pritisnite **Print Settings** i izaberite odgovarajuća podešavanja posle ❶ koraka.

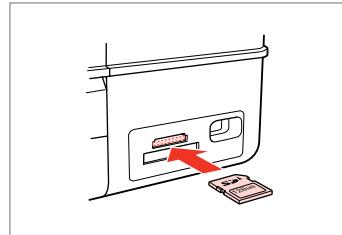
Skeniranje na
pomnilniško kartico

Skeniranje na
memorijsku karticu

Сканирање
на мемориска
картичка

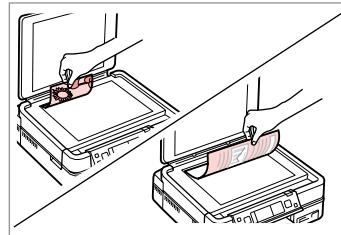
Skeniranje na
memorijsku karticu

1  → 25



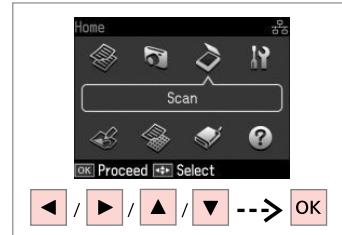
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2  → 27



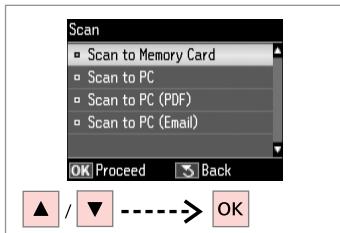
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Положете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



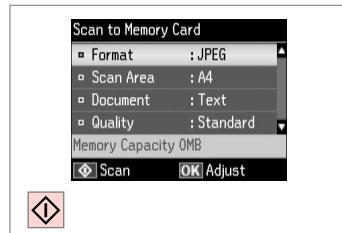
Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

4



Izberite **Scan to Memory Card**.
Odaberite **Scan to Memory Card**.
Изберете **Scan to Memory Card**.
Izaberite **Scan to Memory Card**.

5  → 65



Izberite nastavitev in skenirajte.
Odaberite postavke i skenirajte.
Изберете ги поставките и
скенирајте.
Izaberite postavke i skenirajte.

6



Preverite sporočilo na zaslonu.
Provjerite poruku na zaslonu.
Проверете ја пораката на екранот.
Potvrdite poruku na ekranu.



Če so robovi fotografije motni,
spremenite nastavitev **Scan
Area** 5.  → 65

Ako su rubovi fotografije bijledi,
promjenite opciju **Scan Area** 5.
 → 65

Ako rabovite na fotografijata
се нејасни, сменете ја **Scan
Area** 5.  → 65

Ako su ivice fotografije blede,
promenite **Scan Area** 5.  → 65

Skeniranje na računalnik

Skeniranje na računalo

Сканирање на компјутер

Skeniranje na računar



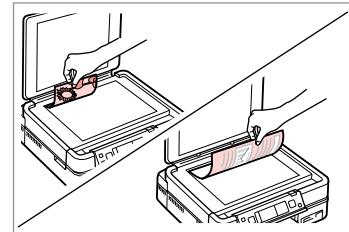
Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalnik in jo priključili s pomočjo navodil na plakatu Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver pisača na računalo i povezali slijedeći upute iz plakata Počnite ovdje.

Pроверете дали сте го инсталирале софтверот за печатачот на компјутерот и дали сте поврзани според упатствата во постериот Почнете оттука.

Proverite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1 ➔ 27



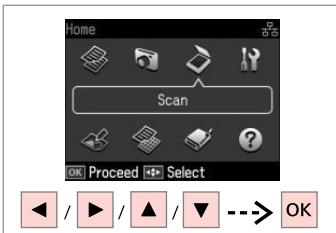
Izvornik namestite vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Положете го оригиналот хоризонтално.

Postavite original horizontalno.

2



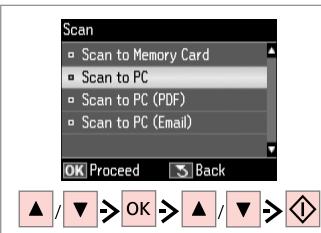
Izberite **Scan**.

Odaberite **Scan**.

Изберете **Scan**.

Izaberite **Scan**.

3



Izberite predmet in nato osebni računalnik.

Odaberite stavku, a zatim računalo.

Изберете ставка, а потоа компјутер.

Izaberite neku stavku, a zatim i računar.



Ko izberete osebni računalnik, programska oprema za optično branje na vašem osebnem računalniku samodejno začne optično branje. Za podrobnosti si oglejte spletna **Navodila za uporabo**.

Nakon odabira računala, softver Vašeg računala automatski započinje skeniranje. Za više informacija, pogledajte **Korisnički vodič** na Internetu.

Отако ќе изберете компјутер, неговиот софтвер за скенирање автоматски почнува да скенира. За информации, видете во електронското **Упатство за корисникот**.

Nakon što izaberete računar, softver za skeniranje na vašem računaru automatski započinje skeniranje. Za dodatne informacije pogledajte **Korisnički vodič**.

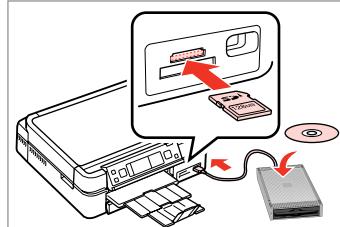
Varnostno kopiranje na zunanjo napravo USB

Izrada pričuvne kopije na vanjskom USB uređaju

Резервна копија на надворешен уред USB

Pravljenje rezervне копије на спољном USB uređaju

1



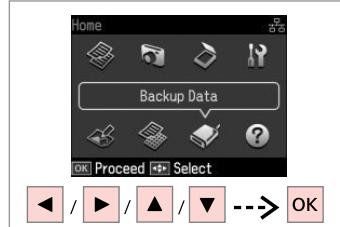
Vstavite in povežite.

Umetnite i spojite.

Вметнете и поврзете.

Ubacite i povežite.

2



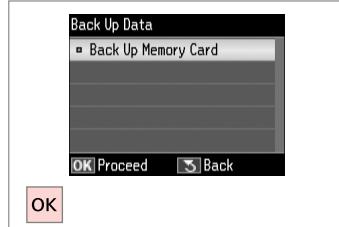
Izberite **Back Up Data**.

Odaberite **Back Up Data**.

Изберете **Back Up Data**.

Izaberite **Back Up Data**.

3



Izberite **Back Up Memory Card**.

Odaberite **Back Up Memory Card**.

Изберете **Back Up Memory Card**.

Izaberite **Back Up Memory Card**.

4

Back Up Memory Card

Disconnect the product from the computer.

OK Proceed **Settings**

Sledite navodilom na zaslonu.

Slijedite upute date na zaslonu.

Следете ги инструкциите на екранот.

Pratite uputstva na ekranu.



Če želite spremeniti hitrost pisanja, pritisnite ≡, izberite **Writing Speed** in nastavite.

Za izmjenju brzine zapisivanja pritisnite ≡, odaberite **Writing Speed** i odredite postavke.

За да ја смените брзината на пишување, притиснете ≡, изберете **Writing Speed** и одредете.

Da biste promenili brzinu upisa, pritisnite ≡, izaberite **Writing Speed** i podešite.



Za vsako varnostno kopijo se samodejno ustvari mapa. Fotografije lahko natisnete iz zunanje naprave USB za varnostne kopije. □ ➔ 52

Za svaku pričuvnu kopiju se automatski stvara mapa. Fotografije možete ispisivati sa vanjskog USB uređaja za pričuvnu pohranu. □ ➔ 52

При секое правење резервна копија, автоматски се прави папка. Може да печатите фотографии од надворешниот уред USB за резервни копии. □ ➔ 52

Direktorijum se automatski kreira pri svakom kopiranju. Možete da štampate fotografije sa spoljnog USB uređaja koji sadrži rezervnu kopiju. □ ➔ 52

Seznam menijev
drugih načinov

Popis izbornika
drugih načina rada

Список на менито
на друг режим

Lista menija za režim
Ostalo

SL  → 65

HR  → 65

MK  → 66

SR  → 66

SL

Način Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short

Scan to PC

Scan to PC (PDF)

Scan to PC (Email)

*1 Ta element je prikazan le, če je kot format izbran **PDF**.

Način Back Up Data

Back Up Memory Card

Način Coloring Book

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

Način Print Ruled Papers

A4 Notepad Paper - Wide Rule, A4 Notepad Paper - Narrow Rule, A4 Graph Paper, A4 Stationery w/o Lines, A4 Stationery w/Lines

HR

Način rada Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short

Scan to PC

Scan to PC (PDF)

Scan to PC (Email)

*1 Ova stavka se prikazuje samo ako je **PDF** odabran kao format.

Način rada Back Up Data

Back Up Memory Card

Način rada Coloring Book

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

Način rada Print Ruled Papers

A4 Notepad Paper - Wide Rule, A4 Notepad Paper - Narrow Rule, A4 Graph Paper, A4 Stationery w/o Lines, A4 Stationery w/Lines

MK

 Scan - режим

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

*1 Оваа ставка се прикажува само кога е избрано **PDF** како Format.

 Back Up Data - режим

Back Up Memory Card	
 Coloring Book - режим	
Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card A4 Plain Paper, A4 Matte Print Settings Density, Line Detection	

 Print Ruled Papers - режим

A4 Notepad Paper - Wide Rule, A4 Notepad Paper - Narrow Rule, A4 Graph Paper, A4 Stationery w/o Lines, A4 Stationery w/Lines	
--	--

SR

 Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		

*1 Ova stavka se prikazuje samo kada se **PDF** izabere kao vrednost za Format.

 Režim Back Up Data

Back Up Memory Card	
 Režim Coloring Book	
Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card A4 Plain Paper, A4 Matte Print Settings Density, Line Detection	

 Režim Print Ruled Papers

A4 Notepad Paper - Wide Rule, A4 Notepad Paper - Narrow Rule, A4 Graph Paper, A4 Stationery w/o Lines, A4 Stationery w/Lines	
--	--

Način Setup (Vzdrževanje)

Način rada Setup (Održavanje)

Режим за поставување Setup (Одржување)

Režim Setup (Održavanje)

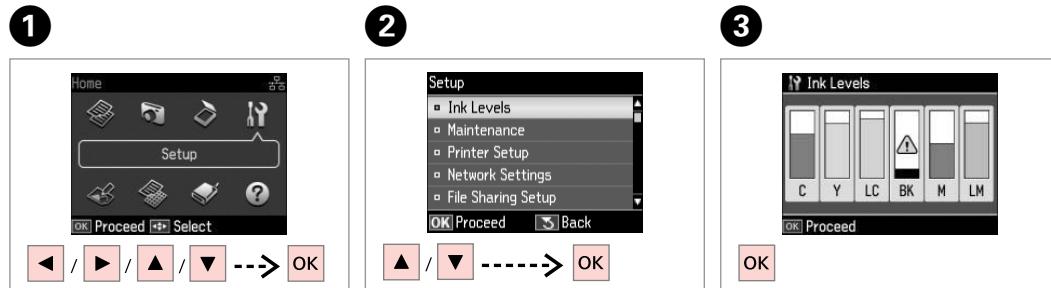


Pregled statusa
kartuše s črnilom

Provjera stanja
spremnika tinte

Проверка на
состојбата на
касетите со мастило

Provera statusa
kertridža



Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

Izberite **Ink Levels**.

Odaberite **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

Izaberite **Ink Levels**.

Dokončajte.

Završite.

Kraj.

Završite.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Ciano modra	Rumena	Svetlo ciano modra	Črna	Vijolična	Svetlo vijolična	Črnila je malo.
Azurna	Žuta	Svijetlo azurna	Crna	Purpurna	Svijetlo purpurna	Niska razina tinte.
Тиркизна	Жолта	Светло тиркизна	Црна	Розова	Светло розова	Мастилото е при крај.
Tirkizna	Žuta	Svetlo tirkizna	Crna	Ružičasta	Svetlo ružičasta	Mastilo je potrošeno.



Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se status kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Состојбата на касетите може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo.

Ako je razina tinte u nekom spremniku niska, pripremite novi spremnik.

Ako некоја касета со мастило е при крај, подгответе нова касета.

Ako se neki kertridž skoro istrošio, pripremite novi.



Pregled/čišćenje
tiskalne glave

Provjera/čišćenje
glave pisača

Проверка и
чишење на главата
за печатење

Provera/čišćenje
glave za štampanje



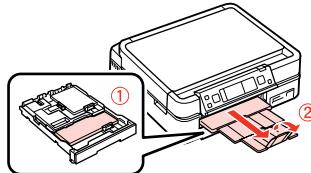
Pri čišćenju tiskalne glave se uporablja črnilo iz vseh kartuš, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čišćenju glave pisača troši se nešto tinte iz svih spremnika, stoga je čistite samo ako se smanji kakvoča ispisa.

При чишењето на главата за печатење се троши мастило, зато чистете ја само ако се намали квалитетот.

Pri čišćenju glave za štampanje troši se nešto mastila iz svih kertridžа, па је треба чистити само ако опадне квалитет штампе.

1 ➔ 18



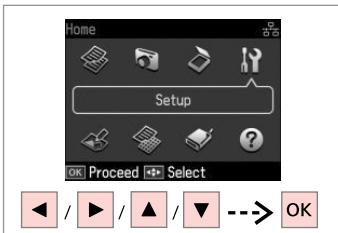
Naložite papir velikosti A4.

Umetnите papir formata A4.

Ставете хартија A4.

Ubacite papir formata A4.

2



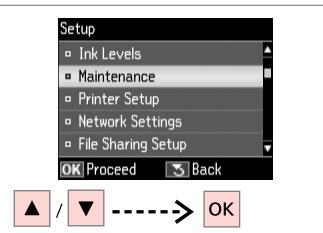
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



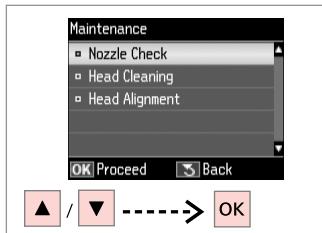
Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izaberite **Maintenance**.

4



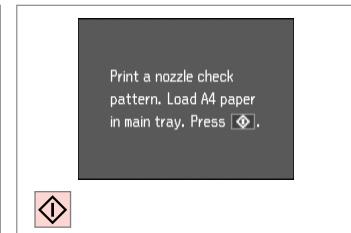
Izberite **Nozzle Check**.

Odaberite **Nozzle Check**.

Изберете **Nozzle Check**.

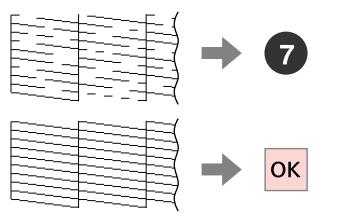
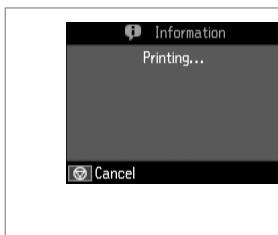
Izaberite **Nozzle Check**.

5

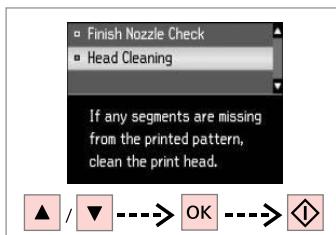


Започните прескус ѕобе.
Започните с провером млазница.
Почнете ја проверката на
прскалките.
Започните проверу млазница.

6

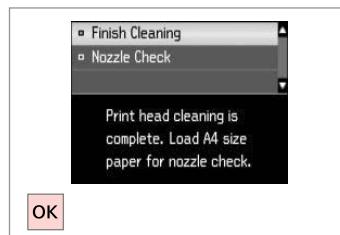


7



- Izberite **Head Cleaning** in zaženite.
Odaberite **Head Cleaning** i započnite.
Изберете **Head Cleaning** и започнете.
Izaberite **Head Cleaning** i počnite.

8



- Zaključite čiščenje glave.
Završite s čišćenjem glave pisača.
Завршете го чистењето на главата.
Završite čišćenje glave.

- Preverite vzorec.
Provjerite uzorak.
Проверете ја шарата.
Proverite šablon.



Če se po četrtrem čiščenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite vsaj za šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoča ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoča nije poboljšala, обратите се Epson подрšци.

Ако квалитетот не се подобри по четири чистења, исклучете го печатачот и почекајте најмалку шест часови. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот сепак не се подобрува, контактирајте со одделот за поддршка на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšan, обратите се Epsonовој подрšci.

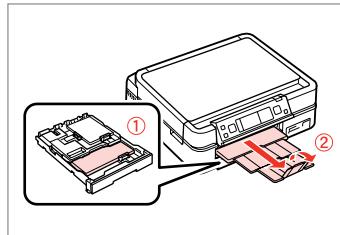
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

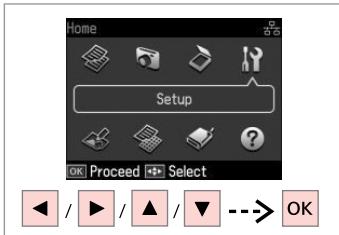
Poravnavanje glave za štampanje

1 ➔ 18



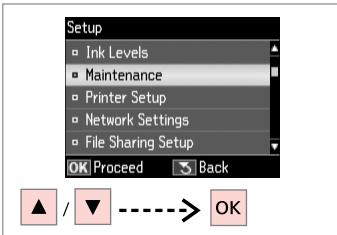
Naložite papir velikosti A4.
Umetnite papir formata A4.
Сставете хартија А4.
Ubacite papir formata A4.

2



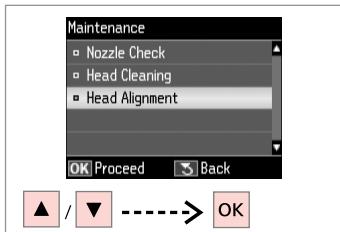
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



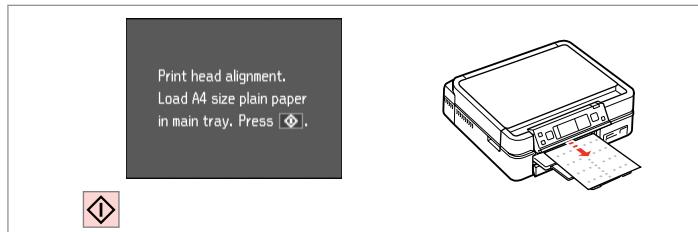
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



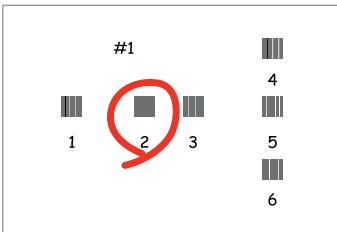
Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

5



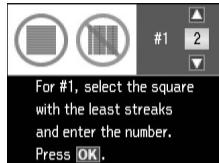
Natisnite vzorce.
Ispišite uzorke.
Испечатете ги шарите.
Odštampanje šablon.

6



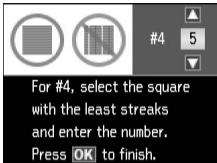
Izberite najbolj poln vzorec.
Odaberite najpotpuniji uzorak.
Изберете ја најтемната шара.
Izaberite najpuniji шаблон.

7



Izberite številko vzorca.
Odaberite broj tog uzorka.
Изберете го бројот на шарата.
Izaberite broj tog šablonu.

8



Ponovite 7 za vse vzorce.
Ponovite korak 7 za sve uzorke.
Повторете го 7 за сите шари.
Ponovite 7 za sve šablonе.

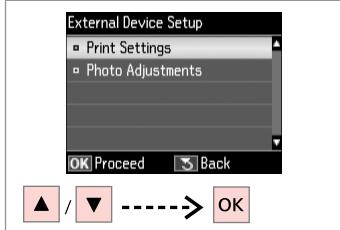
Tiskanje iz
digitalnega
fotoaparata

Ispis s digitalnog
fotoaparata

Печатење од
дигитален
фотоапарат

Štampanje
sa digitalnog
fotoaparata

4  → 76



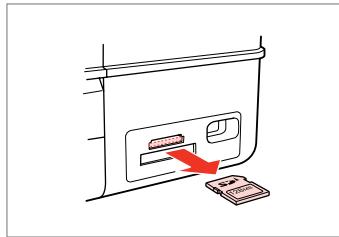
Izberite **Print Settings**.

Odaberite **Print Settings**.

Изберете **Print Settings**.

Izaberite **Print Settings**.

1



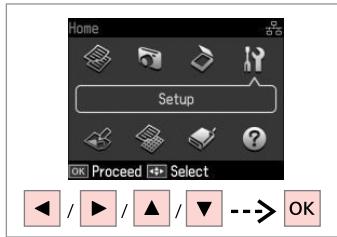
Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.

2



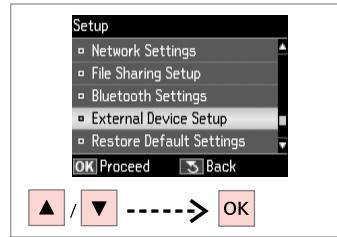
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



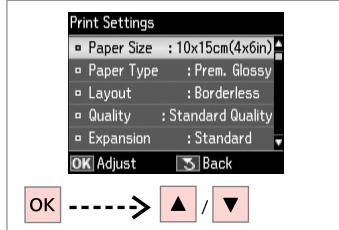
Izberite **External Device Setup**.

Odaberite **External Device Setup**.

Изберете **External Device Setup**.

Izaberite **External Device Setup**.

5



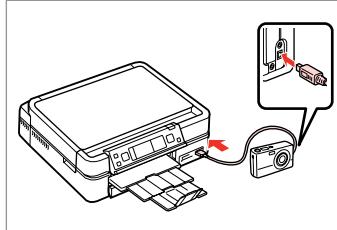
Izberite ustrezne nastavitev tiskanja.

Odaberite odgovarajuće postavke
ispisa.

Изберете ги соодветните поставки
за печатење.

Izaberite odgovarajuće postavke
štampanja.

6



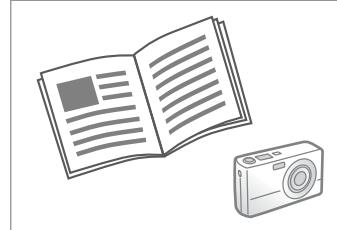
Priklužite in vklopite fotoaparat.

Priklužite i uključite fotoaparat.

Поврзете и вклучете го
фотоапаратот.

Povežite i uključite fotoaparat.

7



Za tiskanje glejte navodila za uporabo
fotoaparata.

U priručniku fotoaparata pronađite upute za
ispis.

Видете во упатството на фотоапаратот за
печатење.

Za štampanje pogledajte uputstvo fotoaparata.

Združljivost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Velikost slike	od 80 × 80 do 9200 × 9200 slikovnih pik

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela

Соодветност	PictBridge
Формат на фајловите	JPEG
Големина на сликовите	80 × 80 до 9200 × 9200 точки

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela



Določene kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitve morda niso podprte za vse nastavitev tiskalnika in digitalnega fotoaparata.

Postoji mogućnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Зависно од поставките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот хартија, големината и изгледот може да не се поддржани.

Neke kombinacije tipa, veličine i izgleda papira nisu podržane, što zavisi od postavki štampača i digitalnog fotoaparata.



Določene nastavitev digitalnega fotoaparata se morda ne pokažejo na rezultatu.

Neke od postavki digitalnog fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигиталниот фотоапарат може да не се одразат на отпечатеното.

Neke postavke digitalnog fotoaparata se možda neće odraziti na otisak.

Seznam menijev
načina Setup

Popis izbornika
načina rada Setup

Список на менито
на режимот Setup

Lista menija režima
Setup

SL

💡 Nacin Setup

Ink Levels

Maintenance Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment

Printer Setup CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1}, Sound, Screen Saver,
Display Format ^{*2}, Language

Network Settings Za več informacij glejte spletni Omrežni vodič.

File Sharing Setup

Bluetooth Settings Za podrobnosti glejte Navodila za uporabo na internetu.

External Device Setup Print Settings Za podrobnosti o postavkah
Photo Adjustments nastavite glejte seznam
menijev načina Print Photos.
 53

Restore Default Reset Network Settings, Reset All except Network Settings,
Settings Reset All Settings

^{*1} Če je izpis razmazan, nastavite to funkcijo na **On**.

^{*2} Format prikaza zaslona LCD lahko izbirate med 1-up with Info, 1-up without Info in
View Thumbnail Images.

SL   76

HR   77

MK   77

SR   78

Setup način rada

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound, Screen Saver, Display Format ^{*2} , Language	
Network Settings	Na Internetu pogledajte Mrežni vodič u vezi detalja.	
File Sharing Setup		
Bluetooth Settings	Na Internetu pogledajte svoj Korisnički vodič.	
External Device Setup	Print Settings	Za detalje o postavkama, pogledajte popis izbornika u načinu rada Print Photos.  53
	Photo Adjustments	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	

*1 Ako je uzorak zamrljan, postavite ovu funkciju na **On**.

*2 Format prikaza na LCD zaslonu možete birati između 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.

Setup - режим

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound, Screen Saver, Display Format ^{*2} , Language	
Network Settings	Видете во електронското Мрежно упатство за детали.	
File Sharing Setup		
Bluetooth Settings	Видете во електронското Упатство за корисникот.	
External Device Setup	Print Settings	Za detalji okolu ставките за поставување, видете во списокот на менито на режимот Print Photos.  53
	Photo Adjustments	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	

*1 Ако отпечатокот е размачкан, поставете ја оваа функција на **On**.

*2 Може да го изберете форматот за приказ на LCD-екранот помеѓу 1-up with Info, 1-up without Info и View Thumbnail Images.

 Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper ^{*1} , Sound, Screen Saver, Display Format ^{*2} , Language	
Network Settings	Za dodatne informacije pogledajte elektronski Mrežni vodič.	
File Sharing Setup		
Bluetooth Settings	Više informacija potražite preko Interneta u Korisnički vodič .	
External Device Setup	Print Settings	Za više informacija o ovim podešavanjima, pogledajte listu menija režima Print Photos.  53
	Photo Adjustments	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	

*1 Ako je mastilo na otisku razmazano, podešite ovu funkciju na **On**.

*2 Kao format prikaza LCD ekrana možete izabrati 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.

Odpravljanje težav
Rješavanje problema
Решавање проблеми
Rešavanje problema



Sporočila o napaki

Poruke o pogreškama

Пораки за грешки

Poruke o greškama

SL

SL  ➔ 80

HR  ➔ 81

MK  ➔ 82

SR  ➔ 83

Sporočila o napaki	Rešitev
Zagozdenje papirja	 ➔ 88
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 93
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 27
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, se prepričajte, ali je programska oprema za optično čitanje nameščena na računalnik in ali so nastavitev programske opreme pravilne.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obrnite se na službo za podporo Epson in zamenjajte blazinice za črnilo, preden so te neuporabne. Ko so blazinice za črnilo polne, se tiskalnik zaustavi in je za nadaljevanje tiskanja potrebna služba za podporo Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Za zamenjavo blazinic za črnilo se obrnite na službo za podporo Epson.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Prišlo je do težave in varnostno kopiranje je bilo preklicano. Zapomnите si kodo napake in se obrnite na službo za podporo Epson.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Glejte spletni Omrežni vodič.

Poruke o pogreškama	Rješenje
Zaglavljivanje papira	☞ ➔ 88
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	☞ ➔ 93
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	☞ ➔ 27
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Provjerite jeste li ispravno spojili računalo. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, provjerite je li softver za skeniranje instaliran na računalu i jesu li postavke softvera pravilno podešene.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića prije kraja servisnog vijeka. Ako su tintni jastučići zasićeni, pisač staje pa je Epson podrška potrebna za nastavak ispisivanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo je do problema i obustavljeno je stvaranje sigurnosne kopije. Zabilježite šifru pogreške i obratite se Epson podršci.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.

Пораки за грешки	Решение
Zаглавена хартија	➡ 88
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	➡ 93
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	➡ 27
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Проверете дали компјутерот е правилно поврзан. Ако пораката за грешка сè уште се јавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталiran на компјутерот и дали неговите поставки се правилни.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничинјата со мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничинјата со мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со поддршката на Epson за да ги смените перничинјата со мастило.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Видете во документацијата за уредот што пренесува податоци.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Видете во документацијата за уредот што пренесува податоци.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Се појавил проблем и правење резервните копии е откажано. Забележете ја шифрата на грешката и контактирајте со поддршката на Epson.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Видете во електронското Мрежно упатство.

Poruke o greškama	Rešenje
Zaglavljivanje papira	☞ ➔ 88
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	☞ ➔ 93
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	☞ ➔ 27
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uverite se da je računar dobro priključen. Ako poruka o grešci ne nestaje, proverite da li je softver za skeniranje instaliran na računar i da li je pravilno podešen.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Pogledajte dokumentaciju uređaja koji prenosi podatke.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Pogledajte dokumentaciju uređaja koji prenosi podatke.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo je do problema pa je kreiranje rezervne kopije otkazano. Zabeležite kod greške i obratite se Epsonovoj podršci.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte elektronski Mrežni vodič.

Zamenjava kartuš s črnilom

Zamjena spremnika tinte

Менување на касетите со мастило

Zamena kertridža

- !** Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami
- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
 - Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
 - Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani, uporaba neoriginalnega črnila pa se beleži za potrebe servisne podpore.
 - Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat pričnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
 - Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
 - Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
 - Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje podjetje Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancija podjetja Epson ne krije in lahko pod določenimi pogoji povzroči nepravilno delovanje tiskalnika.
 - Ko je kartuša iztrošena, ne morete nadaljevati s tiskanjem, tudi če ostale kartuše še vedno vsebujejo črnilo.

- !** Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte
- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
 - Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremni tinte u kojima je razina tinte niska nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
 - Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvom i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacije o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba bit će zabilježena za potrebe servisiranja.
 - Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kad ste započeli sa zamjenom spremnika, morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
 - Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
 - Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
 - Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu prouzročiti oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu prouzročiti nepravilan rad pisača.
 - Ako se jedan od spremnika tinte isprazni, nećete moći nastaviti s ispisom čak i ako u ostalim spremnicima još uvijek ima tinte.

- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
 - За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
 - Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвика и неправилна работа на печатачот. Информациите за нивото на неоригинално мастило во касетите може да не се прикажат, а користењето неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
 - Внимавајте да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
 - Оставете ја потрошена касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, мастилото што е преостанато на прскалките на главата за печатење може да се исуши.
 - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подгответи да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
 - Други производи што не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
 - Кога ќе се потроши една касета со мастило, не може да печатите дури и ако другите касети не се потрошени.

- !** Мере предостројности при рукувању кертиджом
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
 - Radi maksimalne efikasnosti mastila, kertidž izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertidž sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
 - Epson препоручува користење originalnih Epson kertidža. Epson ne може да гарантира kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
 - Pre nego što počnete zamenu, proverite da li imate novi kertidž. Kada počnete sa zamenom kertidža, morate obaviti sve korake odjednom.
 - Ostavite istrošeni kertidž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom se može isušiti mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje.
 - Ne otvarajte pakovanje kertidža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertidž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
 - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
 - Ako je neki od kertidža istrošen, ne možete nastaviti sa štampanjem čak ni ako u ostalim kertidžima ima mastila.



1

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju za zamjenu.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

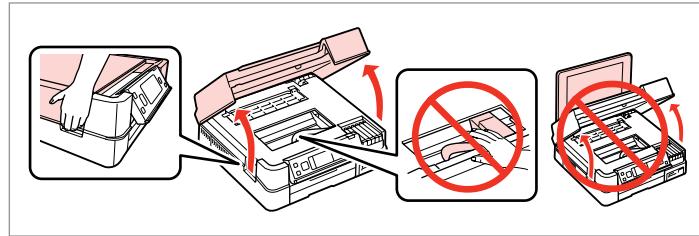
2

Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

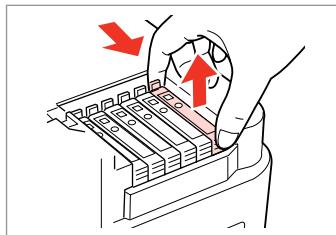
3

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

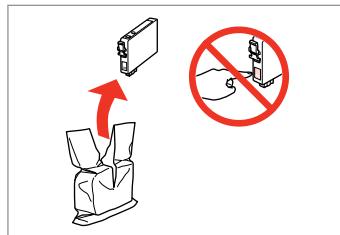
4

Stisnite in odstranite.

Stisnite i izvadite.

Притиснете и извадете.

Uhvatite i izvadite.

5

Odpakirajte novo kartušo.

Otvorite novi spremnik tinte.

Отпакувајте ја новата касета.

Raspakujte novi kertridž.



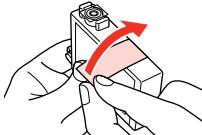
Bodite previdni, da ne zlomite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавјате да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

6



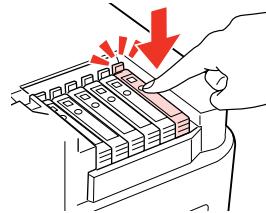
Odstranite rumeni trak.

Uklonite žutu traku.

Извадете ја жолтата лента.

Uklonite žutu traku.

7



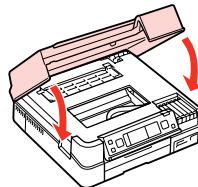
Vstavite in potisnite.

Umetnite i pritisnite.

Вметнете и турнете.

Ubacite i gurnite.

8



Zaprite. Polnjenje črnila se začne.

Zatvorite. Започнејте пунjenje tinte.

Zatворете. Започнува полнењето на мастилото.

Zatvorite. Dopunjavanje mastila počinje.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnete ponovo z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, obustavite zadatok ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte.

Ako сте морале да замените касета за време на копирање, за да обезбедите квалитетно копирање отако ќе заврши полнењето на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно поставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromjenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnete ga još jednom, поčev od postavljanja originala.



Za zamenjavo kartuše s črnilom, preden je iztrošena, sledite navodilom v koraku ③ pri vklapljenem tiskalniku.

Za zamjenu spremnika tinte prije nego se potroši slijedite upute od koraka ③ s uključenim pisačem.

За да замените касета со мастило пред да се потроши, следете ги упатствата од чекор ③ со вклучен печатач.

Da biste zamenili kertridž pre nego što se istroši, pratite uputstva iz koraka ③ kada je štampač uključen.

Zastoj papirja

Zaglavljivanje papira

Заглавена хартија

Zaglavljivanje papira



Nikoli se ne dotikajte gumbov na nadzorni plošči, ko imate roke v tiskalniku.

Nikada nemojte dodirivati upravljačku ploču dok držite ruku unutar pisača.

Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.

Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.

Sporočila o zastoju papirja

Poruke o zaglavljivanju papira

Пораки за заглавена хартија

Poruke o zaglavljivanju papira

Paper jam inside the product. Press OK to see how to remove the paper.

Paper jam inside the product. Press OK to see how to remove the paper.

Paper jam inside the product. Press OK to see how to remove the paper.

Paper jam inside the product. Press OK to see how to remove the paper.

Paper out or paper jam in the main tray, or paper size is incorrect. Check paper size settings or clear the jam.

Paper out or paper jam in the main tray, or paper size is incorrect. Check paper size settings or clear the jam.

Paper out or paper jam in the main tray, or paper size is incorrect. Check paper size settings or clear the jam.

Paper out or paper jam in the main tray, or paper size is incorrect. Check paper size settings or clear the jam.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer. Press OK to see how to remove it.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer. Press OK to see how to remove it.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer. Press OK to see how to remove it.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer. Press OK to see how to remove it.

89

A

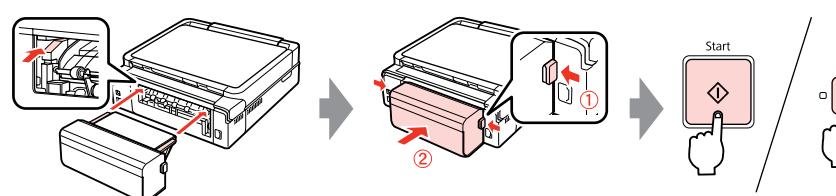
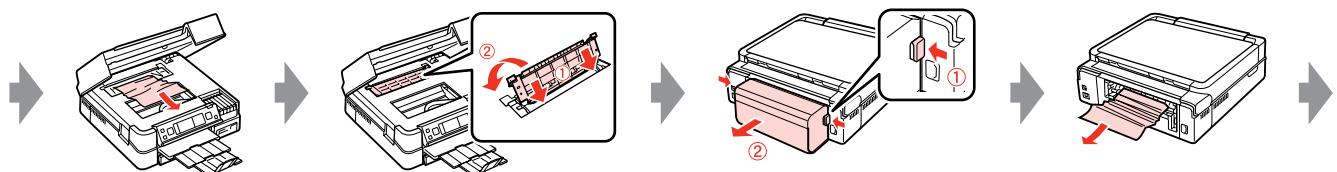
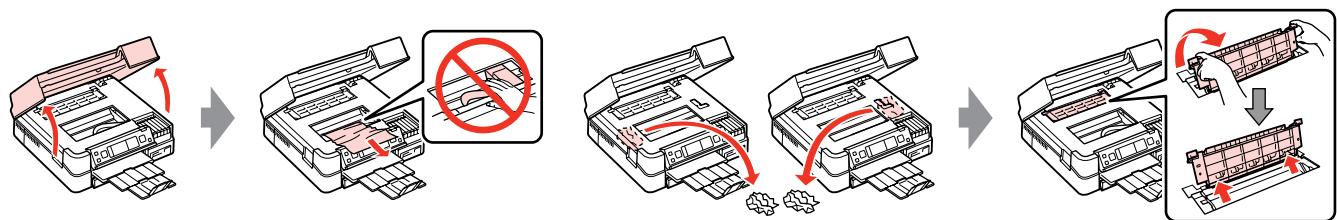
90

B

92

C

A



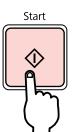
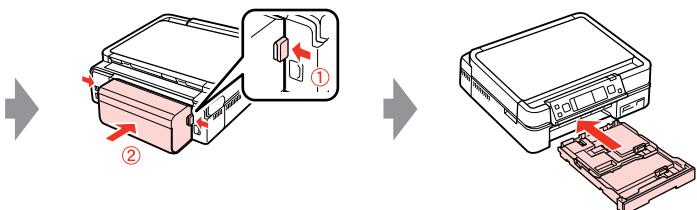
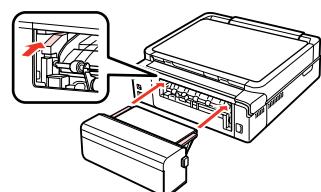
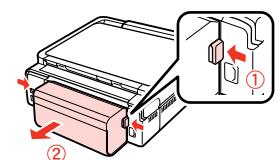
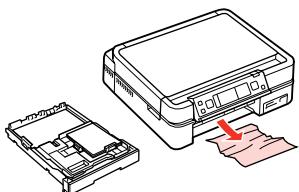
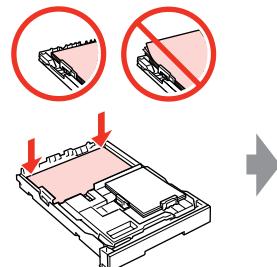
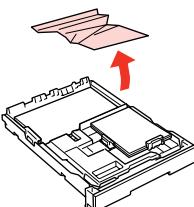
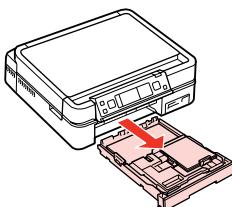
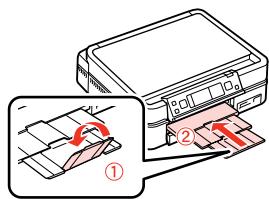
Aktivirajte gumb, kot je prikazano na zaslonu LCD.
Upotrijebite tipku kako je prikazano na LCD zaslonu.
Rakujavate so kopчето како што е укажано на LCD-
екранот.
Dugme koristite u skladu sa uputstvima na LCD
ekranu.

B

C



B

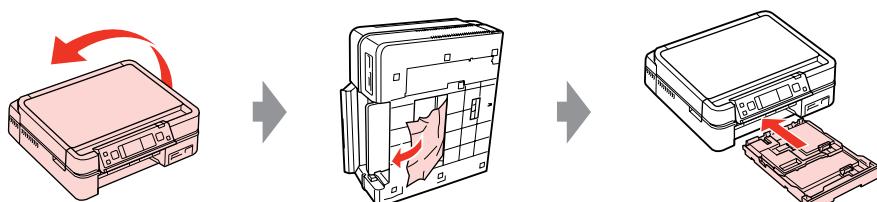
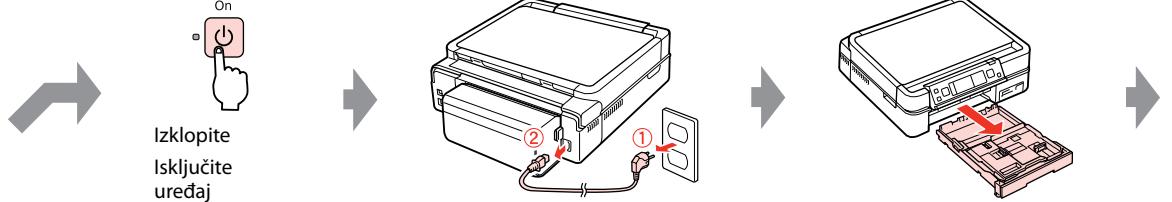


Če sporočilo o napaki ni počiščeno, poskusite naslednje korake.

Ako se poruka i dalje ispisuje, pokušajte sa sljedećim koracima.

Ako porakata za gрешka ne може да се избрише, обидете се со следните чекори.

Ako se poruka o grešci ne nestaje, pokušajte sledeće korake.



C

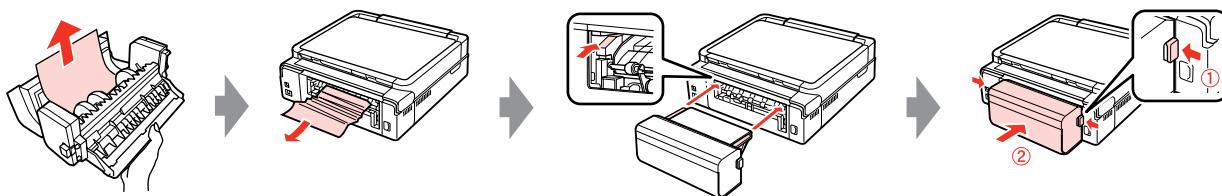
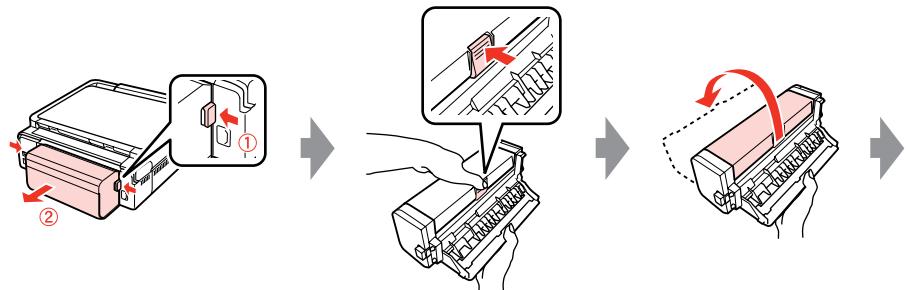


Tiskalnika ne izklopite.

Ne isključujte pisač.

Не исклучујајте го печатачот.

Ne isključujte štampač.



Napake tiskalnika

Pogreška pisača

Грешка на печатачот

Greška štampača

Izklopite tiskalnik in se prepričajte, da ni v tiskalniku nobenega papirja. □ ➔ 88

Isključite pisač i provjerite da nema papira u pisaču. □ ➔ 88

Исклучете го печатачот и проверете да нема хартија во печатачот. □ ➔ 88

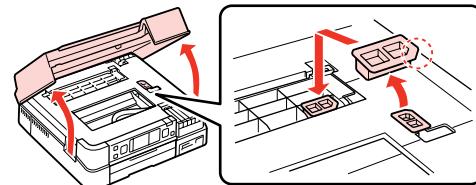
Isključite štampač i uverite se da u njemu nema zaostalog papira. □ ➔ 88

Če je zaščitni material na prvotnem mestu, ga odstranite in namestite, kot je prikazano na desni.
Nato pa tiskalnik ponovno vklopite. Če se sporočilo o napaki ponovi, se o težavi posvetujte s podporo podjetja Epson.

Ako je zaštitni materijal u početnom položaju, skinite ga i postavite kako je prikazano s desne strane.
Na kraju ponovno uključite pisač. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.

Ako заштитниот материјал е во неговата оригинална позиција, отстранете го и инсталирајте го како што е прикажано оддесно. На крајот, повторно вклучете го печатачот. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson.

Ako je zaštitni materijal u svom prvobitnom položaju, uklonite ga i namestite kao što je pokazano na slici desno. I konačno, ponovo uključite štampač. Ako poruka o grešci ne nestaje, обратите се Epsonovoj podršci.



Težave s kakovostjo tiskanja

Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom

Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето

Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska



SL

Poskusite naslednje rešitve, začenši s prvo. Za nadaljnje informacije glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Težave	Rešitev št.
Na natisnjeni straneh vidite pasove (svetle črte).	1 2 4 5 7 9
Natisnjene strani so meglene ali zapackane.	1 2 4 5 6 8
Tiskanje je medlo ali ima presledke.	1 2 3 4 7
Tiskanje je zrnato.	5
Vidite napačne ali manjkajoče barve.	4 7
Velikost ali položaj slik ni pravilen.	10 11 12 13 14
Rešitve	
1	Poskrbite, da izberete pravilno vrsto papirja. ▶ 16
2	Stran za tiskanje (bolj bela ali sijajna stran) mora biti pravilno obrnjena. ▶ 18
3	Ko izberete Standard Quality ali Best kot nastavitev Quality , nastavite Off kot Bidirectional nastavitev. Dvosmerno tiskanje zmanjša kakovost tiskanja. ▶ 53
4	Očistite tiskalno glavo. ▶ 70
5	Poravnajte tiskalno glavo. ▶ 72 Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo.
6	Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente namestili dokument. Za nadaljnje informacije glejte Navodila za uporabo na internetu.
7	Za najboljše rezultate kartušo s črnilom porabite v šestih mesecih od odprtja. ▶ 84
8	Uporabljajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.
9	Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavitev Reduce/Enlarge ali spremenite položaj originala.
10	Prepričajte se, da ste pravilno izbrali nastavitev Paper Size, Layout, Expansion, in Reduce/Enlarge za naložen papir. ▶ 36, 53
11	Prepričajte se, da ste vstavili papir in pravilno namestili izvirnik. ▶ 18, 27
12	Prilagodite položaj tiskanja CD-jev/DVD-jev, če ta ni poravnан. ▶ 35
13	Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, izvirnik malce umaknite od roba.
14	Očistite steklo za dokumente. Glejte Navodila za uporabo na internetu.

Problemi	Br. rješenja
Na ispisima ili kopijama se pojavljuju vodoravne pruge (svijetli prekidi).	1 2 4 5 7 9
Ispis je mutan ili zamrljan.	1 2 4 5 6 8
Ispis je slab ili ima praznine.	1 2 3 4 7
Ispis je zrnat.	5
Boje su nepravilne ili nedostaju.	4 7
Nepravilna veličina ili položaj slike.	10 11 12 13 14
Rješenja	
1 Provjerite jeste li odredili ispravnu vrstu papira. ☐ ➔ 16	
2 Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru. ☐ ➔ 18	
3 Kada odaberete Standard Quality ili Best za postavku Quality , podesite postavku Bidirectional na Off . Dvosmjerni ispis smanjuje kvalitetu ispisa. ☐ ➔ 53	
4 Očistite glavu pisača. ☐ ➔ 70	
5 Poravnajte glavu pisača. ☐ ➔ 72 Ako se kakvoća ispisa ne poboljša pokušajte poravnati glavu pisača koristeći upravljački program pisača. Na Internetu pogledajte svoj Korisnički vodič kako biste poravnali glavu pisača.	
6 Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič na Internetu.	
7 Za najbolje rezultate, spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja. ☐ ➔ 84	
8 Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.	
9 Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promjenite postavku Reduce/Enlarge ili položaj originala.	
10 Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge za umetnutu vrstu papira. ☐ ➔ 36, 53	
11 Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik. ☐ ➔ 18, 27	
12 Podesite položaj ispisa CD/DVD-a ako nije poravnat. ☐ ➔ 35	
13 Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.	
14 Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič .	

Проблеми	Решение бр.
На испечатеното или копиите се гледаат светли ленти.	1 2 4 5 7 9
Испечатеното е матно или замачкано.	1 2 4 5 6 8
Испечатеното е бледо или има празнини.	1 2 3 4 7
Испечатеното е зрнесто.	5
Боите не се точни или недостигаат.	4 7
Неправилна големина или положба на сликата.	10 11 12 13 14
Решенија	
1 Проверете дали сте одбрали правилен вид хартија. □ ➔ 17	
2 Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно. □ ➔ 18	
3 Кога ќе изберете Standard Quality или Best како поставка за Quality , изберете Off како поставка за Bidirectional . Двонасочното печатење го намалува квалитетот на печатењето. □ ➔ 53	
4 Исчистете ја главата за печатење. □ ➔ 70	
5 Порамнете ја главата за печатење. □ ➔ 72 Ако квалитетот не се подобри, обидете се да порамните со драјверот на печатачот. Видете во електронското Упатство за корисникот за да ја порамните главата за печатење.	
6 За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот .	
7 За најдобри резултати, употребете ја касетите во рок од шест месеци по отворањето. □ ➔ 84	
8 Користете само оригинални касети за мастило Epson и хартија што ја препорачува Epson.	
9 Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ги поставките за зумирање Reduce/Enlarge или поместете го оригиналот.	
10 Проверете дали сте ги избрали правилните поставки за Paper Size, Layout, Expansion и Reduce/Enlarge за ставената хартија. □ ➔ 36, 53	
11 Проверете дали сте ставиле хартија и дали сте го ставиле оригиналот правилно. □ ➔ 18, 27	
12 Прилагодете ја позицијата за печатење на ЦД/ДВД ако е разместена. □ ➔ 35	
13 Ако работите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.	
14 Исчистете ја таблата за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот .	

Problemi	Rešenje br.
Na otiscima ili kopijama se vide pruge (svetle trake).	1 2 4 5 7 9
Otisak je mutan ili razmazan.	1 2 4 5 6 8
Otisak je bled ili se vide praznine.	1 2 3 4 7
Otisak je zrnast.	5
Boje su neodgovarajuće ili nedostaju.	4 7
Loša je veličina ili položaj slike.	10 11 12 13 14
Rešenja	
1 Uverite se da ste izabrali odgovarajući tip papira. □ ➔ 17	
2 Uverite se da je strana na koju se štampa (svetlijia ili sjajnija strana) okrenuta kako treba. □ ➔ 18	
3 Kada kao vrednost za Quality izaberete Standard Quality ili Best , tada kao vrednost za Bidirectional izaberite Off . Dvosmerno štampanje smanjuje kvalitet štampe. □ ➔ 53	
4 Očistite glavu za štampanje. □ ➔ 70	
5 Poravnajte glavu za štampanje. □ ➔ 72 Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da poravnate pomoću upravljačkog programa štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte elektronski Korisnički vodič .	
6 Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavljući nikakav dokument na ploču za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič .	
7 Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. □ ➔ 84	
8 Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.	
9 Ako se na kopiji pojavi moare (unakrsne pruge), promenite podešavanje Reduce/Enlarge ili pomerite original.	
10 Uverite se da su izabrane one vrednosti za postavke Paper Size , Layout , Expansion i Reduce/Enlarge koje odgovaraju ubačenom papiru. □ ➔ 36, 53	
11 Uverite se da ste ubacili papir i da ste pravilno postavili original. □ ➔ 18, 27	
12 Podesite poziciju štampanja CD/DVD diska ako je pogrešno nameštena. □ ➔ 35	
13 Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsećene, malo pomerite original od čoška.	
14 Očistite ploču za dokumente. Pogledajte Korisnički vodič .	

Druge težave

Drugi problemi

Други проблеми

Ostali problemi

V nekaterih primerih, ko je enota za skeniranje odprta določeno časovno obdobje, lahko tiskalnik preneha tiskati na polovici opravila, papir ali CD/DVD pa je lahko izvržen. Če je enota za skeniranje odprta, jo zaprite. Tiskalnik bo morda nadaljeval tiskanje, če temu ni tako, poskusite natisniti znova.

U nekim slučajevima, ako je jedinica skenera otvorena određeno vrijeme, pisač može na pola prekinuti ispis i izbaciti papir ili CD/DVD. Ako je jedinica skenera otvorena, zatvorite je. Pisač može započeti s ponovnim ispisom, a u protivnom, pokušajte ponovno.

Во некои случаи, како на пример кога сканерот е оставен отворен одредено време, печатачот може да прекине со печатењето на половина пат и хартијата или дискот ЦД/ДВД може да се исфрлат. Ако сканерот е отворен, затворете го. Печатачот може да продолжи да печати, но ако не продолжи, обидете се повторно да печатите.

U nekim slučajevima, kao kada se skener izvesno vreme ostavi otvoren, štampač može da prekine štampanje na pola, a papir ili CD/DVD disk mogu biti izbačeni. Ako je skener otvoren, zatvorite ga. Štampač može nastaviti štampanje, ali ako se to ne desi, ponovo pokušajte da stampate.

Posvetovanje z službo za podporo Epson

Kontaktiranje Epson podrške

Контактирање со поддршката на Epson

Kontakt sa Epsonovom korisničkom službom

Če vam ne uspe odpraviti težave z rešitvami iz poglavja »Iskanje in reševanje težav«, pokličite na pomoč službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite Epson službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti proizvod.

Ako ne може да го решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Podaci za kontaktiranje Epsonove korisničke službe u vašem području su uneti u Korisnički vodič ili garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.

SL Kazalo

B	Besedilo fotoaparata 53	
	Brez robov/z robom 36.53	
C	Čas sušenja 36	
	Čestitka 49	
	čiščenje, notranjost tiskalnika 94	
	Čitanje (kopije dokumentov) 30	
	Čitanje (kopije fotografij) 32	
	črno-belo tiskanje 36.53	
D	Debel papir 76	
	Diaprojekcija 53	
	Digitalni fotoaparat, tiskanje z 74	
	Dvosmerno (hitrost tiskanja) 53	
	Dvostransko kopiranje 31	
	Dvostransko tiskanje 31.36	
E	enota za samod. oboj. tisk. 14	
F	Filter (sivorjava, črno-bela) 36.53	
	Format prikaza 76	
	Foto pladenj 18	
G	Glavni pladenj 18	
	Gostota CD-ja 53	
	Gumbi, nadzorna plošča 9.12	
I	Izberi po datumu (fotografija) 53	
	Izbira lokacije 13.53	
	Izbira mape 13	
	Izbira skupine 13	
	Izboljšava 36.53	
	Izboljšava fotografije 12.36.53	
J	Jezik, spremeni 76	
K	Kakovost 94	
	kartuša, zamenjava 84	
	kazalo sličic, natisi 53	
	Knjiga/dve strani 28.36	
	Knjiga/dvostransko 28.36	
	Kontrast 53	
	kopiranje, obnovitev zbledele fotografije 32	
	kopiranje dokumentov 30	
	kopiranje fotografij 32	
N	Nadzorna plošča 9.12	
	Nalepk za fotografije 21	
O	Nasičenost 53	
	Nastavitev zunanjne naprave 74.76	
	Natisni vse fotografije 53	
	Natis po datumu 53	
P	Območje skeniranja 65	
	Obnovitev barv 32	
	Obnovitev privzetih nastavitev 76	
	obreži fotografijo 43	
	obrezovanje (obreži) 43.47	
	Odpavljanje težav 79	
	Ohranjevalnik zaslona 76	
	Optično branje na računalniku (e-pošta) 63.65	
	Optično branje na računalniku (PDF) 63.65	
	Ostrina 53	
	Ovitek za CD/DVD, tiskanje 48	
R	PI.M 36.53	
	Papir, zagodenje 88	
	Plošča 9.12.14	
	Pobarvanka 60	
	podprt papir 16	
	Pogled izboljšave fotografije 12	
	pogled sličice 76	
	pogon USB 52	
	položaj tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilaganje 35	
	Pomnilniška kartica 25	
	Poravnava tiskalne glave 72	
	Poskusni list (sličica) 53	
	povečava (obreži) 43.47	
	povečava (Zmanjšaj/povečaj) 36	
	Predogled izboljšave fotografije 9	
	pregledovalnik 12	
	Preverjanje ščob 76	
	Prikaz 12	
	Prilagodi okvirju 53	
S	Ravní črnila 76	
	Razširitev (fotografije brez roba) 36.53	
	Shrani fotografije (varnostna kopija) 64.65	
	sivorjava tiskanje 36.53	
	Skeniranje na PC 63.65	
	Skeniranje na pomnilniško kartico 62.65	
	Smer vezave 36	
	Sporočila o napaki 80	
	status kartuše s črnalom 68	
	Svetlost 53	

HR Indeks

B	Bez/s obrubom.....	37.54
	Bojanka	60
C	CD/DVD košuljica, ispis	48
	Čestitka	49
	čišćenje, unutar pisača	95
	crno-bijeli ispis	37.54
	crvene oči, ispravak	54
	Čuvat zaslona	77
D	Debeli papir	77
	Detekcija scena	54
	Digitalni fotoaparat, ispis s.....	74
	Dvosmerno (brzina ispisa)	54
	dvostrana kopija	31
	Dvostrani ispis	31.37
F	Filtar (Sepija, crno-bijelo).....	37.54
	Format prikaza	77
	Fotografska naljepnica	21
G	Glavna ladicu	18
	Gumbi, Upravljačka ploča	9.12
	Gustoća CD-a	54
I	indeks sličica, ispis	54
	Ispis linearnih papira	65
	Ispis po datumu	54
	Ispis svih fotografija	54
	izreži fotografiju	43
J	jedinica za automatski dvostrani ispis	14
	Jezik, promjena	77
K	Kakvoća.....	94
	Knjiga/2 stranice	28.37
	Knjiga/dvostrano	28.37
	Kontrast	54
	kopiranje, obnavljanje izbljedjelih fotografija	32
	kopiranje dokumenta	30
	kopiranje fotografija	32
	kraćenje (rezanje)	43.47
L	Ladica za fotografije	18
M	Memorijska kartica	25
	Memorijska kartica s pričuvnom kopijom.....	64.65
O	Obnavljanje boja	32
	Odaberite mjesto	13.54
	Odabir grupe	13
	Odabir mape	13
	Odabir po datumu (fotografije)	54
	OštRNA	54
	Osvijetljenost	54
P	P.I.M.....	37.54
	Papir, zaglavljivanja	88
	Ploča	9.12.14
	Poboljšanje	37.54
	Poboljšanje fotografije	12.37.54
	Podesite okvir	54
	Područje skeniranja	65
	podržani papir	16
	Pogledajte poboljšanu fotografiju	12
	Pohrani fotografije (sigurnosna kopija)	64.65
	položaj ispisa CD/DVD-a, podešavanje	35
	Poravnavanje glave pisača	72
	Poruke o pogreškama	80
	Postavljanje vanjskog uređaja	74.77
	preglednik	12
	pregled sa slićicama	77
	Pretpregled poboljšanja fotografije	9
	Prikaz	12
	Prikaz dijapositiva	54
	Probní list (Sličica)	54
	Proširenje (Fotografije bez obruba)	37.54
	Provjera mlaznica	77
R	Razine tinte	77
	Rješavanje problema	79
S	sepija ispis	37.54
	Sigurnosne upute	6
	Skeniranje (kopija dokumenta)	30
	Skeniranje (kopija fotografije)	32
	Skeniranje na memorisku karticu	62.65
	Skeniranje na PC	63.65
	Skeniranje na računalno (e-mail)	63.65
	Skeniranje na računalno (PDF)	63.65
	Smjer uveza	37
	spremnik tinte, zamjena	84
	stanje spremnika tinte	68
	stražnji poklopac	14
T	Tekst s fotoaparata	54

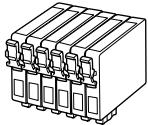
МК Индекс

автоматски дуплекс	14	Р.И.М.....	38.55
безбедносни упатства	6	Површина за сканирање .....	.66
без рамка/со рамка	38.55	поддржана хартија .....	.16
боенка	60	Подобрување	38.55
враќање на зададените поставки	77	Подобрување фотографија.....	12.38.55
време на сушење	38	Позиција за печатење на ЦД/ДВД, прилагодување .....	.35
главна фиока	18	Пораки за грешки.....	.80
густина на ЦД	55	Порамнување на главата за печатење .....	.72
датумски печат	55	Поставување надворешен уред	74.77
двоносачочно (брзина на печатење)	55	Потврден лист (мали сликички).....	.55
двостррано копирање	31	потсекување (отсекување).....	.43.47
двостррано печатење	31.38	преглед во мали сликички .....	.77
дебела хартија	77	Преглед на подобрувањето на фотографиите	9
дигитален фотоапарат, печатење од	74	Преглед на подобрување фотографија .....	.12
заглавувања, хартија	88	прегледник .....	.12
заден капак	14	Приказ .....	.12
заситетност	55	Приказ на слайдови .....	.55
зачувување фотографии (резервни копии)	64.66	Проверка на прскалките .....	.77
защита на екран	77	Проширување (Фотографии без рамка)	38.55
зум (намалување/зголемување)	38	разгледница .....	.49
зумирање (отсекување)	43.47	резервна копија на мемориска картичка	64.66
избор на група	13	реставрирање на боите .....	.32
избор на локација	13.55	решавање на проблемите .....	.79
избор на патка	13	сканирање (копирање документи) .....	.30
избор според датум (фотографија)	55	сканирање (копирање фотографии) .....	.32
индекс на мали сликички, отпечатоци	55	сканирање на компјутер (PDF)	63.66
јазик, промена	77	сканирање на компјутер (е-пошта)	63.66
касета со мастило, замена	84	сканирање на мемориска картичка	62.66
квалитет	94	скенирање на компјутер	63.66
книга/двојделно	28.38	совпаѓање со рамката .....	.55
книга/двострано	28.38	статус на касетите со мастило .....	.68
контраст	55	табла	9.12.14
контролна табла	9.12	текст на фотоапаратот .....	.55
копирање, реставрирање избледени фотографии	32	фильтар (Стара слика, црно-бело)	38.55
копирање документи	30	фиока за фотографии .....	.18
копирање фотографии	32	флеш-логон USB .....	.52
копчиња, контролна табла	9.12	формат на приказ .....	.77
мемориска картичка	25	фотографски напелници .....	.21
надворешен уред	52	хартија, заглавувања .....	.88
надворешен уред USB	52	црвени очи, исправка .....	.55
насока на поврзување	38	цирно-бело печатење	38.55
ниво на мастило	77	чистење, внатрешност на печатачот .....	.96
обивка на ЦД/ДВД, печатење	48		
осветленост	55		
острина	55		
откривање сцени	55		
отсекување фотографија	43		
печатење на сите фотографии	55		
печатење стара слика	38.55		
печатење хартија со линии	66		

A	automat za dvostrano štampanje	14
B	Bez ivica/sa ivicama.....	39.56
	Bojanka	60
C	CD/DVD omotница, štampanje	48
	Čestitka	49
	čišćenje, unutar štampača	97
	crno-bela štampa	39.56
	crveno oko, korekcija	56
	Čuvanje ekranu	78
D	Deblji papir	78
	Detekcija prizora	56
	Digitalni fotoaparat, štampanje	74
	DISPLAY	12
	Dugmad, Kontrolna tabla	9.12
	Dvosmerno (brzina štampanja)	56
	dvostrana kopija	31
	Dvostrano štampanje	31.39
F	Filter (sepija, crno-bela štampa)	39.56
	Format prikaza	78
	Foto nalepnica	21
G	Glavno ležište	18
	gustina CD-a	56
I	indeks umanjenih sličica, otisci	56
	Izaberite po datumu (fotografija)	56
	Izaberite direktorijum	13
	Izaberite grupu	13
	Izbor lokacije	13.56
J	Jezik, promena	78
K	kertridž, zamena	84
	Knjiga/2-delno	28.39
	Knjiga/2-strano	28.39
	Konfigurisanje spoljnog uređaja	74.78
	Kontrast	56
	Kontrolna tabla	9.12
	kopiranje, obnavljanje izbledele fotografije	32
	kopiranje dokumenta	30
	kopiranje fotografija	32
	Kvalitet	94
L	Ležište za fotografije	18

M	Memorijska kartica	25
	Mere zaštite	6
N	Napravite rezervnu kopiju memorijске kartice	64.66
	nivoi mastila	78
O	Obnavljanje boja	32
	Obnavljanje podrazumevanih postavki	78
	opsecanje fotografije	43
	OštRNA	56
	OsvetljenošT	56
	Otklanjanje problema	79
P	P.I.M	39.56
	Papir, zaglavljivanje	88
	PhotoEnhance	12.39.56
	PhotoEnhance pregled	9
	Poboljšanje	39.56
	podržani papir	16
	položaj štampanja CD/DVD-a, podešavanje	35
	Poravnavanje glave za štampanje	72
	Poruke o greškama	80
	Površina skeniranja	66
	prikazivač	12
	Prikaz PhotoEnhance	12
	Prikaz slajdova	56
	prikaz umanjenih sličica	78
	Prilagodi okvir	56
	Proširivanje (fotografije bez ivica)	39.56
	Provera mlaznica	78
S	Sačuvaj fotografije (rezervna kopija)	64.66
	sećenje (opsecanje)	43.47
	sepija štampa	39.56
	Skeniranje (kopiranje dokumenta)	30
	Skeniranje (kopiranje fotografija)	32
	Skeniranje na memorisku karticu	62.66
	Skeniranje na PC	63.66
	Skeniranje na računar (e-pošta)	63.66
	Skeniranje na računar (PDF)	63.66
	Smer poveza	39
	spoljni uređaj	52
	spoljni USB uređaj	52
	Štampanje sve fotografije	56
	Štampanje datuma	56
	Štampanje na papiru sa linijama	66
	status kertridža	68
	Strana za proveru (umanjene sličice)	56

T	Tabla	9.12.14
	Tekst fotoaparata	56
U	USB Flash disk	52
V	Vreme sušenja	39
Z	zadnji poklopac	14
	Zaglavljivanje, papir	88
	Zasićenje	56
	zumiranje (opsecanje)	43.47
	zumiranje (umanjiti/uvećati)	39



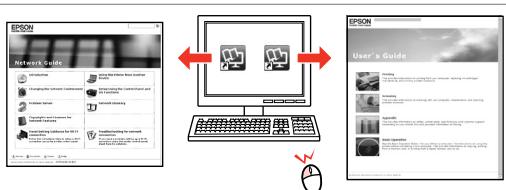
Epson Stylus Photo PX720WD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Kolibri Kolibri КОЛИБРИ Kolibri		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806
Sova Sova БУВ Sova		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796
SL	Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena	Svetlo ciano modra	Svetlo vijolična	
HR	Crna	Azurna	Purpurna	Žuta	Svjetlo azurna	Svjetlo purpurna	
MK	Црна	Тиркизна	Розова	Жолта	Светло тиркизна	Светло розова	
SR	Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta	Svetlo tirkizna	Svetlo ružičasta	

Za več informacij.

Za dodatne informacije.

Добављање повеће информацији.

Dobijanje dodatnih informacija.



*1 Vse kartuše niso na voljo v vseh regijah.

*1 Svi spremnici s tintom nisu dostupni u svim regijama.

*1 Не сите касети се достапни во сите региони.

*1 Nisu svi kertridži dostupni u svim regijama.

Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXX



411899000